UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone: 422-5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $4.00
Окреме число: 10 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

1867 1967

19 ЖОВТНЯ, 1967
Число No. 42
тижневик "УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
Рік XXXIX Vol. XXXIX
OCTOBER 19, 1967

Підвишка пенсії старого віку $1.50 місячно

В Оттаві сказали, що основна федеральна пенсія старого віку буде підвищена із $75 на $76.50 місячно, а це наслідком зросту коштів прожитку. Ця 2-процентова підвишка увійде в силу на початку 1968 року.

Також максимальна доплата старого віку буде підвищена з $30 на $30.60 місячно. Пенсіонер, що дістає $75 основної старечої пенсії і $30 доплати, буде діставати $107.10. Підвишка винесе $2.10.

Беннет — прем'єр-міністер

Прем'єр Британської Колюмбії Беннет проголосив у минулу п'ятницю, що відтепер він хоче бути відомий як прем'єр-міністер Беннет.

Він сказав, що це справа престижу. Онтерійського прем'єра Робартса і квебекського прем'єра Джансона звуть прем'р-міністрами. Тож і Британська Колюмбія, канадська першорядна провінція, також мусить мати прем'єр-міністра, сказав Беннет.

Можлива девальвація доляра

В колах визначних економістів говорять щораз більше, що може прийти до нової девальвації доляра, якщо не вкоротять інфляції. Девальвація буде останньою розв'язкою — найрадикальнішим ліком — однак вона є в межах можливости, якщо купна вартість доляра буде падати далі.

Попередню девальвацію доляра було переведено під кінець влади Діфенбейкера.

Араби переозброєні Ешколь сказав

Прем'єр Ізраїлю Леві Ешколь сказав репортерові Ню Йорк Таймс, що СССР доставив 80 проц. літаків, танків і артилерії з того, що Єгипет втратив у війні на Близькому Сході. Також Сирія дістала майже усе, що втратила у війні. "Наплив советської зброї знову порушив рівновагу сил на Близькому Сході. Він зробив наше становище загроженим, тим більше, що західні держави не дозволяють нам купувати зброю, якої потребуємо для своєї оборони" — сказав Ешкол.

Щоб підтвердити смерть свого вбитого брата революціонера Ернесто Ґевари, аргентинський адвокат Роберто Ґевара приїхав до Ля Паз до Болівії.

ПРОТИВОЄННІ ДЕМОНСТРАЦІЇ У ЗДА

Це тиждень протестів у Злучених Державах, і в 30 містах відбулися масові демонстрації проти в'єтнамської війни. Поліція поробила арештування від моря до моря.

Аранжери демонстрацій уплянували масивний похід перед Пентагон — міністерство оборони у Вашінгтоні. Демонстранти палять картки покликання до військової служби й відмовляються платити прибутковий податок.

В Лос Енджелес 55-літня жінка, мати двох, полила ґазоліною одежу на собі й запалила. Згоріла на сходах федерального будинку перед переляканою публикою.

В Ню Йорку 182 демонстранти звернули свої карти покликань федеральному урядові. Інша група, двічі більша, зложила разом "карти проти покликань" й переслала поштою до атторні дженерала у Вашінгтоні.

В Овкленд, Каліфорнії, поліція арештувала 125 демонстрантів перед будинком для військових покликань. В Бостоні 67 студентів спалили свої карти перед церквою а 220 інших віддали карти духовникові. В демонстрації взяло участь 3,500 студентів університету з цілого стейту. Арештування пороблено в Чікаґо й Портленд.

Протести в цілому краю зорганізувала нюйоркська група, що назвала себе "Різистенс" (опір). Очевидно, не без допомоги укритих комуністів. Представник тієї групи, що виступає також під назвою Нешенал Мобілайзейшин Коммиті ту енд да Вор ін В'єтнам, заповів похід від 40,000 до 100,000 демонстрантів перед пам'ятник Линколна у Вашінгтоні.

Румунія пропонує вивести армії

Румунія, "паршива вівця" в советськім бльоку, запропонувала вивести всі чужі війська з країн східної і західної Европи.

Пропозицію зробив у промові в генеральній асамблеї Об'єднаних Націй Мірса Маліца, румунський заступник міністра закордонних справ. Пропозиція відноситься однаково до советських військ у східній Европі як і до військ НАТО в західній Европі.

Росія має в Польщі, Мадярщині й Східній Німеччині 16 дивізій, однак число їх подають також на 26 дивізій. Злучені Держави мають 300,000 війська в західній Европі.

Маліца сказав, що "процес повної нормалізації між-европейських взаємин, оснований на рівних правах усіх держав, обов'язково каже забрати чужі війська з чужих країн."

БІЛЬШЕ АВТ

Автомобільний рух збільшився дуже значно в цьому році з приводу Експо в Монтреалі. В серпні прибуло до Канади з чужих країв 1,973,668 авт. 12% більше ніж в серпні 1966.

Найбільший рух занотовано в Квебеку й Манітобі.

Студіюють оподаткування релігійних інституцій

Міністер муніципальних справ в Алберті Едгар Ґергардт сказав, що уряд студіює справу можливого оподаткування добродійних організацій і релігійних інституцій. Місцева влада в Едмонтоні переглянула справу податкових звільнень і зробить відповідні пропозиції провінційному урядові. Як далеко підуть її рекомендації, невідомо, але місто може мати додаткового $500,000 податку.

Майно релігійних і добродійних інституцій для виміру податку оцінено на $9,600,000. Тут не включені церкви, які є звільнені від податку статутом провінційного уряду.

Міністер Ґергардт сказав, що можливо будуть оподатковані всі фармерські операції.

Міністер сказав, що всі повинні платити свою частку податку, щоб не звалювати тягарів на одних і тих самих податковців.

Ґевара не живе — сказав Кастро

Кубинський диктатор Фідель Кастро офіційно визнав, що його довголітній приятель і головний помічник в кубинській революції Ернесто Ґевара згинув у Болівії.

Промовляючи зі зворушенням по радіо й телевізії до країн Латинської Америки, Кастро сказав, що вістка про смерть Ґевара "на жаль правдива". Кубинський уряд дістав каблеграму й фотознимки, які стверджують, що "не може бути помилки" щодо його смерти. Кастро показав в телевізії фотографії вбитого Ґевари.

Ґевара, колись аргентинський лікар, був третій в кубинській верхівці поруч Фіделя і його брата. Він був спеціялістом у революційній роботі й терорі і Кастро вислав його до Болівії "на роботу". Болівійське військо обступило його банду в джунглі і там вбило Ґевару і вісьмох його терористів. Решта банди розбіглася. Зі смертю Ґевари може притихнути терористична робота Кастра в Південній Америці.

ЕКСПО в Монтреалі скінчиться 29 жовтня

Прем'єр Пірсон повідомив парлямент, що федеральний уряд є зобов'язаний законно і на основі міжнародної угоди замкнути Експо '67 як світову виставку 29 жовтня.

"Це нас зобов'язує і ми виконаємо це зобов'язання" сказав прем'єр.

Мейор Монтреалю Драпо хоче перетворити острів Експо '67 на постійну виставку, названу "Людина і її Світ". Вона була б відкрита шість місяців у році і тоді, за обчисленнями Драпо й дорадників, відвідали б її 20,000,000 людей. Мейор сподівається угоди по цій лінії між федеральним урядом і провінцією Квебек.

Проти цього пляну заявилися дирекції вистав у всіх великих і більших містах Канади, добачуючи фінансові втрати своїх підприємств. Найгостріше протестує Торонто.

Вибори в Саскачевані

Ліберальний уряд Течера має 35 послів, ССФ 24

У провінційних виборах в Саскачевані, 11 жовтня, ліберальний уряд Течера вернувся до влади з дещо більшим числом послів, як мав у попередній леґіслятурі.

Ліберали здобули 35 мандатів, ССФ 24. В попередніх виборах 3½ року тому ліберали вибрали 33 посли, ССФ 25, консерватисти 1. Цього разу перепали всі консервативні кандидати. Одною є жертв є консервативний провідник М. Педерсон, який втратив єдиний консервативний мандат у користь ліберала А. С. Кемерона 32 голосами.

Однак у багатьох округах вибрано послів так малою більшістю, що прийде певно до другого перечислення голосів. Також голоси, які віддано в шпиталях, будуть обчислені 23 жовтня. Тому тяжко сказати, скільки мандатів ліберали будуть мати накінець.

Прем'єр Рос Тетчер і ССФ-НДП провідник В. С. Ллойд перевибрані в округах Морс і Біґґар, обидва великою більшістю голосів. Однак перепали два члени кабінету Течера: Джордж Треп, міністер освіти, і Дж. В. Ґардінер, міністер публичних робіт. Гардинер був кандидатом в окрузі Мелвіл і його повалив 96 голосами більшости Іван Ковальчук, кандидат ССФ-НДП.

Базою сили партії ССФ є фармерські округи, для лібералів міста. В Саскатуні ліберали вибороли три мандати, в тому два нові, а в Ріджайні два мандати, в тому один новий.

В кількох округах, де були консервативні кандидати, їх прихильники голосували на лібералів. Прем'єр Течер, у своїй повиборчій промові, подякував "тисячам консерватистів, які явно поперли нас".

ЯК ГОЛОСУВАЛИ

На кандидатів ліберальної партії впало 186,981 (46%) голосів; на ССФ 182,140 (44%) голосів; на консерватистів 40,664 (10%) голосів, на соціяльний кредит 1,321 голосів. Разом 411,109 голосів. (У 1964 р. 666,871 голосів).

Ліберали здобули від консерватистів 1 мандат, від ССФ 6, ССФ від лібералів 5 мандатів. В трьох новоутворених округах ліберали вибрали двох послів, ССФ 1.

ПОСЛИ УКРАЇНЦІ

В леґіслятурі буде п'ять послів українців, усі з партії ССФ-НДП. Вибрані в округах:

Кат Найф: М. Квасниця, дістав 2,842 голоси.

Мелвіл: Іван Ковальчук, дістав 3,556 голосів.

Принс Алберт: В. Березовський, дістав 4,010 голосів.

Редбері: Д. Михайлюк, дістав 2,353 голоси.

Риверсдейл (Саскатун), нова округа: Р. Романів, 4,854 голоси.

Провінції зможуть мати льотерії

Федеральний уряд дозволить провінціям мати льотерії для фінансування своїх потреб. Міністер справедливости Пер Трудо сказав, що між наміченими доповненнями до карного закону цеї осени є один, що дозволить провінціям вести льотерії, якщо вони забажають.

Репортери запитували міністра після того, як він прийняв калґарську жінку Мері Інґліш, яка довгі роки веде кампанію за крайовою льотерією. Вона вручила міністрові петицію за такою льотерією, підписану 500,000 людей. Ці підписи вона збирала шість років.

Карний закон вважає льотерію порушенням закону й карає двома роками в'язниці за проголошення льотерійного пляну, продаж льотерійних тикетів, збірку матеріялів для льотерій або за ведення льотерії в Канаді, за винятком розіґравок під час рільничих вистав і розіґравок на церковні потреби.

Росія увела військовий вишкіл від 16 років

Советський парлямент "одноголосно" схвалив новий поборовий закон, який уводить військовий вишкіл від 16 років життя. Міністер війни маршал Гречко виправдував військову повинність у школах для 16-літніх хлопців і вище тим, що, мовляв, "Злучені Держави приспішують мілітарні приготування" проти СССР.

(Злучені Держави, що стоять у затяжній війні в Азії, не то, що не знизили поборового віку, але навіть не покликали під зброю резервових річників).

Советський маршал змалював парляментові світ, в якому Злучені Держави та інші "імперіялістичні держави" загрожують комунізмові і рискують вибухом нової світової війни. Гречко сказав, що ЗДА щораз більше поширює війну у В'єтнамі й попирає Ізраїль, якого маршал винує за війну на Близькому Сході і післявоєнні клопоти. Гречко сказав, що советські збройні сили є приготовані на кожну потребу. Хвалив збільшення механізації, силу реґулярної армії і погрожував Америці далекобійними ракетами, що мають "велетенську й незрівняну силу".

Маршал зробив заяву, що правдиві комуністи "ніколи не були пацифістами, вони завжди підтримували справедливі війни".

СЕНТЕНІЯЛЬНІ 10 І 25-ЦЕНТОВІ МОНЕТИ МАЮТЬ ПОЛОВИНУ СРІБЛА

Мало хто знає, що нові, сентеніяльні 10 і 25-центові монети не є з чистого срібла, хоч виглядають так само як давніші срібні монети. Вони мають половину срібла і половину міді.

В 1968 році будуть виробляти їх без домішки срібла.

Ллойд уступить з приводу партії

Провідник опозиції Вудров Ллойд сказав у післявиборчій заяві, що його бажанням від довшого часу є порадити партійній організації, щоб застановилася дуже старанно над вибором нового проводу.

Ллойд зробив рішення зректися проводу без уваги на вислід виборів.

Короткі вістки

• **В Західній Німеччині** втік до американців полковник советської розвідки Рунде й видав їм список шпигунів, які працювали під його проводом. Рунде видав багато тайн советського шпигунства.

• **Імміґраційний** уряд в Оттаві сподівається, що дехто з персоналу в комуністичних павільйонах на Експо в Монтреалі втече на канадську сторону й буде просити азилю. Однак емігаційний уряд не робить якихось плянів на такий випадок.

• **В парляменті** мін. Дж. Тирнер вніс законопроєкт, який створює новий департамент для справ консументів, з широкими правами вирішувати консументські проблеми. Джон Тирнер буде міністром нового департаменту.

• **Джон Діфенбейкер** вернувся до Оттави, щоб взяти участь в сесії парляменту. Репортери сказали, що Діфенбейкер далекий від того, щоб бути "скінченим". Він буде промовляти в дебатах.

• **Насер** готовий говорити про мир. Єгипетський міністер закордонних справ Ріяд мав дві вступні конференції з американським амбасадором в ОН Ґолдберґом. През. Насер є готовий почати переговори навіть заки ізраїльські війська вийдуть з Синайського півострова.

• **В Західній Німеччині** арештували п'ять советських шпигунів.

• **Французькі** фармери, розлючені хліборобською політикою уряду, заблькували пасажирські поїзди вогнями на треках. Перешкоди усунено на головних лініях з провінції до Парижу.

• **Торговельні** санкції Британії й інших держав проти Родезії не помогли і британський уряд пічне нові переговори з урядом білої меншости. Африканські держави бояться, що Британія може визнати уряд прем'єраІєн Смита.

• **160,000 страйкуючих** робітників у фабриках Форда в Злучених Державах відкинули нові пропозиції в контрактових переговорах, які Форд назвав "шляхетною пропозицією". Страйк триває 40 днів (15 жовтня).

• **Комуністи** посилили терор в Гонґ Конґу. Терористи підкинули бомби в парках, спортових майданах і перед театрами, кидали їх на поліцію й заповіли більше терористичних вчинків.

• **Лябораторія** в ракетній базі в Пасадіні, Каліфорнії, збудила Сорвейора в неділю, який був замкнений 14 днів на час довгої місячної ночі. Апарат "збудився" й почав передавати наново фотознимки з поверхні Місяця.

• **Військові сили** Злучених Держав тривожить загадковий предмет, який вони добачили з літаків на китайській залізниці зараз на північ від Північного В'єтнаму. Це мабуть змеханізована величезна гармата, якої досі не було у в'єтнамській війні. Такі гармати стріляють на 18 миль.

• **В Гонґ Конґу** комуністи схопили британського поліційного інспектора й перевезли його до Китаю.

• **Університет** в Ріджайні розбудовується до того, щоб мати місце для 10,000 студентів у 1975 р.

МАРКИ 1968 РОКУ

Міністер почти Дж. Коте подав до відома, що в 1968 році появиться ряд поштових марок, яких зміс. том буде звіриний світ Канади, річниці історичних подій, міжнародні здобутки, спортові, свята Різдва Христового ітд.

Преосвященний Владика Ніл благословляє прапор Братства кол. вояків УПА в Едмонтоні. Біля Владики — о. Юрій Ковальський, парох едмонтонської катедральної церкви.

Фото: «Едмонтон Джорнал»

МОТРЯ

Історична повість (23)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Чуйкевич задумався. Погано, як людям такі гадки до голови приходять. Від гадки часом і до діла вже недалеко, — не дай Господи! Тут щось мусить статися, бо буде велика біда. Вривається терпець.

— Знаєш, товаришу, що? — сказав Чуйкевич до сердюка з видимим співчуття. — Я попрошу в гетьманській канцелярії, щоб мені тебе дали під руку. Куди я, туди й ти, може позбудешся своєї біди.

Сердюк мало не поцілував його в руку, бо раб, ніби йому хто хутір подарував.

— Коли б ваше слово та Богові в уші, — казав.

* * *

І знову зорі блідли, роса жемчужилася на травах, козаки снідали, кульбачили свої коні і пускалися в дальшу путь. Стрічали прочан, що до святого Києва мандрували, і чумаків з високими мажами, що зазвиши їх, боялися, чи не гультаї це які, і валку свою в табір оборонний перемінили. Треба було козака з білою хустиною на спису наперед післати, щоб до непотрібної стрілянини не прийшло. Край був більше загосподарований і людніше заселений, годі було непомітно пересунутися купі їздців. Та й причини не було. Село, в котрім билися з москалями, лишили за сьомою рікою, а за сьомою рікою вже й жінку зраджувати можна, казав миргородець, а не те, щоб Пан Біг мав карати за московських харцизів.

Того дня під вечір миргородцеві захрамав кінь.

Це дало притоку до нових жартів.

— Добрий кінь, — казали козаки, — день біжить, а три дні лежить.

— То така кобила, — жартували другі, — що море перескочить, а хвоста не замочить. Ти її сховай, як сотником станеш, то на ній дальше поїдеш. Може нею і пірнача доскочиш. Ге-ге!

Чуйкевич відпустив козака, щоб пішов на який хутір і підлічив коня. Як видужає, казав приїздити до Ковалівки. Сам з рештою товариства поїхав дальше в напрямі Миргорода.

Коли б не те, що коні таки дуже втомилися, і не те, що не хотіли поночі тривожити пана генерального суддю, то може б на північ і наспіли були до Ковалівки. А так рішили в Миргороді переночувати, добре погодувати коней, а завтра дальше в дорогу. І так Ордик, прощаючися з Чуйкевичем, казав йому «поспішати поволеньки», значиться, не заганяти коней і не знеслювати людей.

Заїхали до великої коршми, що її побудував Кочубей при полтавськім шляху і за добрі гроші наймав багатій шинкарці. Славилася вона не лиш добрими медами й наливками, не лиш коржиками усякими смаковитими і селедцями по-панськи приправлюваними, а й двома донями на увесь полк своєю вродою відомими. Лишав до них не тільки козаки, всякої служби й ранги, як мухи до меду, але й поважним старшинам біля тієї коршми то колесо ломалося, то згага їх нараз зачинала палити і хто тільки з чоловіків туди проїздив, то вже дуже важко, щоб хоч на годинку не поступив, хіба що з жінкою їхав.

Перед коршмою розвертався широкий майдан, а на ньому повбивані були палі з ланцюшками та залізними обручками, щоб припинати коней. На возі було довге підсіння на здоровенних стовпах. Муровані стовпи підпирали також навіс коршми від майдану, так що з-поміж двох стовпів все визирало одно вікно, а з вікна котрась із вродливих доньок шинкарки. На причілку будинка торчав залізний, наперед нагнутий прут, з на ньому висіла здоровенна світниця, в котрій блимала лойова свічка і то тільки тоді, як знали, що на небі місяця не буде. З такими світницями, як спорі койці на кури, вешталися наймити коршмарки по стайні та попід нумерами, себто по гостинних кімнатах.

Хазяйка побачивши їздців з таким численним почотом вийшла по східцях аж на майдан.

— Добрий вечір! — сказав Чуйкевич.

— Вітаю вашу милість та прошу почтити мої пороги.

— А безпечно у вас?

— Навіть у Києві, в Лаврськім гостинним домі не безпечніше.

— А місце для моїх людей і коней знайдеться?

— Для вашої милости місце мусить бути. Прошу розгоститися.

Козаки повели коней до заїзду, припинали до жолубів, витирали віхтями з соломи і питалися, чи є свіжі околоти для них, бо вони незвичні лихий зна по кім спати.

— Хлопці, — казав до них Чуйкевич, — для вас буде заплачена вечеря і випити кожний з вас може, що захоче, але в міру. Уважати на скло і на дівчат. Одно і друге легко зіпсувати, а направити годі. Щоб мені на вас скарги не було, не забувайте, що ви гетьманські люди, самого гетьмана!

Лишив їх і пішов у коршму, де за великим шинквасом урядувала сама хазяйка.

В коршмі було декілька людей, що раді були увійти в розмову з гостем, але його попросили до другої кімнати, обставленої широкими лавками, між котрими стояв величезний стіл. На лавках і на стінах над лавками висіли старі гарні килими, при вікнах білі занавіси, над дверми гарно вишивані рушники, хитро повиробльовані голубці зі шкарлущ звисали на шнуночках, зі соломи виплетена «благодать», в глечиках пахуче зілля, а між тим усім із усього найкращі дві коршмарські доні.

— Будь ласка, розгостіться! — казали.

— Спасибі. Перше скажіть мені, чи пан полковник дома?

— Його милости пана полковника що лиш не видно з Києва. Вже розстайні коні на них чекають, але на стрічу їм її милість виїхала, — так і не поспішаються.

— Тоді, значиться, мені треба у вас заночувати.

— Будь ласка.

Чуйкевич пішов під нумер, котрий для нього відвели. Була це спора гаргара синькою розмальована, з зеркалом у золоченій рамі, з якоїсь панської палати добутим, і з ліжком, на котрім і Полуботкові було б вигідно спати, великим, і «під облаками», себ-то під бальдахімом.

Обмився і пішов на вечерю.

Вечеря була добра, особливо риба, приладжена на шабас. Такої риби, як жиди на Україні, мабуть ніхто й ніде на світі не робить. За нею можна не одно горе забути. «Риби, риби, вепровина, потребують завше вина», приговорювала шинкарка, наливаючи знатному гостеві чарку малмазії.

Він пив, бо вино було ніби з гетьманської винниці. Гарні шинкарівни бавили його, примилюючися в міру, але витривало. Хотіли довідатися, хто він, куди і пощо їде, та гість не говорив.

Дивлячися на їх незвичайну вроду, на гарний ріст і здоровий вигляд, не дивувався, що коршма ніколи пусткою не стояла; це така принада, що на неї і найгрубша риба піде. Але він не хотів. Завтра мав бути в Кочубеїв. Не знав певно, та чомусь воно йому так здавалося, ніби й Мотря тепер у Ковалівці. Чому ж би і її батьки не забрали з собою до нового двора?

І перед очима козака явився ідеал української дівчини, гарної, привабливої, але химерної, такої, що як раз тобі в серце вдереться, то не позбудешся її ніколи.

— Не поможе і тоя, хіба що стану твоя.

ПОЦЕЙБІЧНА І ПОТОЙБІЧНА ГІДНІСТЬ

Антін В. ШАХНЮК

Перша з двох статтей

Про національну, людську та особисту гідність українця і тут, і там (в Україні) можна багато писати. До речі, і треба писати, бо вони деколи дуже сумна.

Ми вже її заторкали («У. Вісті», 24 серпня і 7 вересня) у зв'язку з випадами ред. П. Кравчука. Хочемо про неї ще далі писати, бо прогресивні редактори дають до того поштовх.

Звичайно, вони, хоч і знають, у чому суть справи, пускають такі "пропагандивні" наївності, як стаття ніби якогось Пилипа Кудрі п.з. «Неуки» («Життя і слово», за 18 вересня) про «президента горезвісного і вже гнилого КУК» з приводу вияснювального листа о. прелата В. Кушніра до квебекського прем'єра Д. Джонсона.

Як то кажуть: «Голодній кумі — хліб на умі!». За нашою оцінкою: говорять про «гнилість» КУК, а думають про себе.

У головному Кудра повторив за ред. Кравчуком уже відомі речі без будь-якого, як звичайно, доказу. Малорос пускається на хитрощі у н а ш час і говорить про «конституцію Радянського Союзу», буцімто вона розв'язала національне питання. Ніби справді справа в конституції! Адже навіть і прогресивні відвідувачі України знають, що не річ у конституції, але в її паперово - пропагандивній безвартості в самому житті УРСР.

Дальші нісенітні хитрощі в тому, що він, і не заікнувшись, утотожнює за російськ и м зразком «диктатуру пролетаріяту» чи пак «злиття націй» з Україною та українським народом.

Тим то він пише: «Вони не люблять Україна, ані українського народу. Для них не існує не тільки мова й культура українського народу; для них не існує й сам український народ, а якщо деякі з них не можуть цього заперечити, то вони бажають народові України тільки одного — лиха».

Кожний, хто чесно підходить до проблеми, бачить, яке це безглузде твердження. Самі прогресивні редактори не вірять у те, що пишуть. У протилежному випадку дали б докази на те, чим та як то «запеклі українські націоналісти та ватажки гнилого КУК-а» «не люблять...» З тих доказів міг би читач побачити, чи є чи немає в них «ані особистої гідності — просто людської гідності, ані крихітки національної гордості».

Правда, легше редакторам «Життя і слова» говорити про «національну мову Квебеку», як «мову вжитку» у французькій провінції, але зате важче, а то й ніяково їм, говорити про національну мову України. Яка ж вона? У конституції — не сказано. Та про це говорив український комуніст Оленюк на з'їзді ТОУК. Про це говорять приватно і прогресивні відвідувачі України.

Вигідніше прогресивним редакторам говорити про «рівність на словах», коли мова про американський грунт, але вже ніяк не годиться і не вільно говорити, яка ця рівність у СССР? А вони її прекрасно знають, бо їздили недавно в делегації в справі цієї рівности.

Було б направду їм національного, і особистого погляду, гідно та сумлінно, коли б вони поінформували читачів, як успіла поїздка делегації канадської комуністичної партії на чолі з Тімом Баком у справі сумного стану на Україні. Ми тільки зачуваємо, що люди говорять про неї. Говорять, що Москва скидно обмила руки перед делегацією, мовляв, це не наша справа, а Києва. У Києві ж ніхто з нею не хотів, чи таки боявся говорити на теми обмовлювання України. Єдиний, кажуть. Шелест їх вислухав і — виллявши відро холодної води, мовляв, це внутрішня справа Радянського Союзу і їй нічого встрявати в це. Ви, мовляв, дбайте про «світовий комунізм».

Наскільки в цьому правди, не знаємо, але припускаємо, що такі балачки не далекі від правди. Коли б було йнакше, давно б похвалилися. Вони мовчать! Уже така їхня гідність...

Вона такою була й давніше. От згадати б для прикладу розкол у канадській комуністичній партії в 1956 р. через «культ особи». Справа була в тому, що жиди в СССР потерпіли і частина канадських комуністів обрушилась. У знак протесту тоді покинули партію Залсберг, Стюарт Сміт та інші. Протестували всі національності з винятком комуністів-українців. Вони боялися бути неловільними проти Москви.

Ба, вони не протестували проти кривди своїм комуністам. Згадати б знову Ірчана. Його в Канаді знали, як доброго письменника й комуніста. І коли він зник у «суверенній УРСР», то люди стали розпитуватись у своїх прогресивних провідників. Багато дехто пам'ятають вислів пок. Шагульського: «Не хотів пером, нехай робить шуфлею!» Це така їх людська гідність. Чи ред. П. Кравчук не був тоді такої самої гадки про Ірчана?

Колись «Українське життя» вело рубрику, передруковуючи за "Перцем" (Київ), про "порядки" в західньому світі, і поготів у США. Тепер «Життя і слово» пише про «Діва' цього світу». Звичайно, такі «діва» бувають усюди, а теж і в Україні, про що можна довідатись не тільки з «Перця». Одначе прогресивні редактори воліють цього не передруковувати, бо такий спосіб належить до поцейбічної «чесної національної гідности», як висловився ред Кравчук.

Проте ми таки зацікавлені в національній і особистій гідності, чи теж гордості на своє національне "я" не тільки по цей бік океану, але й на Україні.

КОЛИ ЛАСТЕ...

Порада тим патріотам, що підписуються в «Книзі гостей» у совєтському павільйоні на «Експо-67» у Монтреалі: коли, панове-друзі, ласте большевиків за русифікацію України, вивчіть самі українську мову.

«Лис Микита»

ВІД 1 СІЧНЯ ПРИМУСОВА ІНСПЕКЦІЯ АВТ В АЛБЕРТІ

Міністер шляхів Гордон Тейлор сказав, що примусова інспекція авт в Алберті почнеться від 1 січня. Він остеріг, що не вистачає ма-ти інспектовані авта й посвідки на те, але власники авт і трохів є відповідальні також за вдержання авт в доброму стані увесь час.

Мирон Тарнавський агент фірми BLAZOSEK TRAVEL LTD. 9656a-107a Ave Ph.: 424-5370 EDMONTON

ПОМОЖЕ ВАМ У ВАШИХ ПЛЯНАХ ПОДОРОЖІ

ЗАЧИНАЙТЕ ВАШУ

ПОДОРОЖ до Европи

ВІД НОЖИЦЬ

Прямо візьміть ножиці й витніть цей купон і вишліть до нас... чимскорше. Ми пишлемо вам докладні інформації про подорож.

I'd like to know more about my next trip to .....

Name .....

Address .....

Apt. .....

City ..... Zone .....

Province .....

OLSON VIOLIN SCHOOL

OLSON GUITAR SCHOOL

Доставляє інструменти для вжитку вдома.

Підготовляє керівників для симфонії й оркестри

9926 - 103 St., EDMONTON

Tel.: 439-8152; 422-4324

ПОДВОЇТЬ ВАШІ ГРОШІ ПРИ ДОПОМОЗІ Canada Savings Bonds

Це-одна з найкращих рис Canada Savings Bonds, а цьогорічний випуск надзвичайний. Відсотки починаються від 5¼% річно — найвищі початкові відсотки в історії Canada Savings Bonds — і безпосередньо підносяться до 6%. Через 13 років, при реченці зрілости, дійсний пересічний річний прибуток виноситиме 5.48%.

Найкращим з усього є те, що Canada Savings Bonds мають складні відсотки, які платять відсотки від ваних відсотків. Скористайте з них і ваші гроші подвояться.

Як завжди, Canada Savings Bonds готова готівка. Їх можна інкасувати коли-небудьно номінальній вартості з добавкою нарахованих відсотків. Їх можна легко купити — за готівку або на сплати. Вони відповідають кожній кишені — ціна їх вже від $50.

І, знову вперше, канадські найпопулярніші особисті інвестиції можуть купувати підприємства, церкви, харитативні установи, клюби й другі організації. Також вперше піднесено границю для покупців цієї серії до $50,000.

Підтримані всіма ресурсами Канади, Canada Savings Bonds дуже добрий спосіб щадження. Купіть їх ще сьогодні й подвоїть свої гроші.

Легко купити
Вигідно переховувати
Легко інкасувати коли-будь

КУПІТЬ ЩЕ СЬОГОДНІ — НА МІСЦІ ВАШОЇ ПРАЦІ, В БАНКУ, АБО ДЛЯ ІНВЕСТИЦІЇ.

Вісті з Едмонтону

Частина дівочого хору, що виступав на великому концерті у Ювілейній авдиторії. Courtesy "Edmonton Journal"

Українська молодь дає великий концерт

Багато хто із численних слухачів великого концерту української молоді був захоплений; всі без винятку були приємно задоволені.

Концерт, що відбувся в суботу 14 жовтня у великій Ювілейній авдиторії, був добре організований і добре виконаний. Головна річ — виконавці. Концерт дала українська молодь Едмонтону. Не менш важлива річ — слухачі, яких було багато: бл. 2,500.

Концерт, організований відділом КУК, був третьою великою імпрезою української громади для відзначення сторіччя Канади.

«Ви вітаєте Канаду, а я вітаю вас», сказав губернатор Алберти Грент МекІоен, відкриваючи програму. Його слово було коротке. Могло бути ще коротше. Асиміляторські поради промовця для людей Квебеку і в інших провінціях були мало достосовані до концерту української пісні і танців.

Коли завіса відкрилась, на просторій сцені, яку оформив мистець В. Добролік, стояв чималий хор (бл. 130 осіб) дівчат і хлопців у гарних народних одягах. Це учні і студенти едмонтонських шкіл, яких п. Р. Солтикевич організував і підготовив до дуже ефективного виступу. Вони співали шість пісень: релігійних, народних і жартівливих. Дівочий хор співав три пісні, одну з них на домагання слухачів повторював ще раз. Солісткою хору молоді була Леона Фарина.

Фортепіяновий супровід дала Галя Мельничук.

Тепло вітали слухачі сопрано Вікторію Винничук, піяністку Ірину Кунду і скрипачку Олену Спачинську, які виконували твори українських та чужих композиторів.

Бравурний фінал належав «Шумці». Едмонтонські танцюристи дали два танці, які свідчили про високу клясу ансамблю «Шумка». На цю пору «Шумка», здається, найкращий наш танцювальний ансамбль у Канаді.

Диригент Р. Солтикевич і три солістки — В. Винничук, І. Кунда, О. Спачинська — одержали квіти і дарунки. Добре слово треба сказати на адресу організаторів відділу КУК, завдяки яким концерт української молоді був гарною культурною подією в історії Едмонтону.

ДЕ ЩО КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

П'ятниця, 20 жовтня:
о 8 год. веч. в залі катедр. парафії св. Иосафата при 97 вул.: нарада кол. членів УГА в справі відзначення 50-річчя УГА. На нараду запрошує кол. сотник УГА Гр. Турко.

* * *

Субота, 21 жовтня:
о год. 8 веч. в УНДомі, 9620 - 109 авеню: родинна забава старанням парафії св. Юрія.

* * *

Неділя, 22 жовтня:
о 2.30 год. попол. у залі парафії св. Володимира: День ЛУКЖ — відділів міста Едмонтону.

* * *

Середа, 1-го листопада:
в год. 6-ій вечора відбудеться в катедральній авдиторії св. Івана 10611 - 110 ave.: Бенкет українських піонерів за старанням Тов. українських піонерів.

Вирівняйте вашу передплату за "УВІСТІ" річна передплата "УВ" – тільки $4.00

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

ВИНАЙМАЄМО НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон) 12726 — 119 стріт. Телефон: 455-5425 або 479-3654

22 – 29 ЖОВТНЯ: ТИЖДЕНЬ ПЛАСТУНА

(о. с.) Тихо, але безперервно і послідовно ведеться праця Пласту над вихованням молоді: щотижневі сходини юнацтва, новацтва, місячні сходини гнізд і куренів, місячні сходини станичної старшини неперіодичні сходини виховників чи з нагоди різних імпрез, табори тощо. Таким чином сьогоднішня дітвора набирає знання і досвіду стати майбутнім громадянством.

Щоосени кожна станиця уряджує т.зв. Тиждень пластуна. Едмонтонська станиця вирішила відбути свій «тиждень» від 22 до 29 жовтня з такою програмою:

— у неділю, 22 жовтня, о 9 год. ранку в церкві св. Юрія Служба Божа в намірені Пласту; о год. 4 попол., в УНО, посвячення прапора 13 куреня юнаків, яке довершить пл. сен. о. В. Тарнавський;

— у середу, 25 жовтня, о 8 год. веч. в залі парафії св. Юрія — ширші сходини з батьками і Пласт-Приятом, на яких будуть звіти із літніх таборів і питання і відповіді в зв'язку з працею Пласту;

— у суботу, 28 жовтня, о 4 год. попол. у Пластовому домі — спільні сходини обох новацьких гнізд;

— у неділю, 29 жовтня: о 3 год. попол. в залі УНО: концерт пластової молоді.

В час Тижня пластуна буде проведена під церквами грошева збірка на допомогу українській шкільній молоді в Европі («тег дей»).

У середу, 1 листопада, о 6 год. веч. відбудеться традиційна пластова ватра для відзначення 1 листопада 1918 у Львові.

Пластова станиця запрошує до участи всіх батьків і Пластприят, навіть якщо їх діти не належать до Пласту, щоб познайомилися з працею Пласту. Мало хто, нпр., знає, що Пласт в Едмонтоні вже понад 15 років вдержує українську рідну школу в Німеччині. Небагато теж знає, скільки дає українській громаді Пласт, членство якого часто займає високі пости в різних українських громадських організаціях, веде окремі секції, напр., допомогу «Енциклопедії українознавства».

Фільм з недавньої пластової зустрічі в Монтреалі й Оттаві і участи пластової молоді в зустрічі з прем'єром Пірсоном і ген. губернатором Р. Міченером прийде до Едмонтону в половині листопада.

Перевибрали управу Гуртка книголюбів

Другі річні загальні збори Гуртка книголюбів в Едмонтоні відбулися 9 жовтня. Місцеві книголюби, отже, почали третій рік діяльности (засновано гурток у вересні 1965).

Після дворічного існування організації є підстави оптимістично дивитися на її майбутнє. Число членів ні їх заінтересування гуртком не зменшилися. Паперових членів у клюбі немає. На кожномісячні сходини приходить пересічно 18 пань (всіх членок є 21, значить 85%). Не кожна організація в Едмонтоні може похвалитися такою пильною участю членів на своїх сходинах. Всі члени читають кожного місяця одну книжку, і хоч половина їх купує книжки. Впродовж останнього року (від жовтня 1966 до жовтня 1967) книголюби перечитали й обговорили твори чотирьох еміграційних авторок, а саме І. Книш, Л. Коваленко, Н. Королевої і С. Парфанович. Одні сходини були присвячені Б. Лепкому, з доповіддю проф. Я. Слазутича про поета, який є улюбленим поетом багатьох членок-книголюбів.

Присутні на загальних зборах вислухали також доповіді про Н. Королену пера Н. Чапленко. Доповідь прислано із СФУЖО з метою спопуляризувати цю письменницю, яку чомусь наша спільнота не доцінює так, як вона заслуговує. Едмонтонські книголюби вже познайомилися із її творами. ("Що є істина?" і "Предок").

Управу клюбу перевибрано одноголосно ту саму, тобто головою залишилася п-і М. А. Кейван, а заступницею голови — п-і О. Аронець.

ПОКАЗУЮТЬ УКРАЇНСЬКЕ МИСТЕЦТВО

Напередодні концерту української молоді в Ювілейній авдиторії відкрито виставку українського мистецтва: картин, різьби, кераміки, вишивок тощо.

Між експонатами було бл. 120 картин ось цих мистців: Ксені Аронець, Стефанії Базюк, В. Бурака, Юліяна Буцманюка, Вадима Доброліжа, Любомира Дитиняка, Василя Залуцького, Парані Іванець, М. Калиновської, Івана Кейвана, Юліяна Крайківського, Х. Лукомської, О. Лукомської, Е. Лазарук, Л. Лазарук, Ольги Манастирської, Василя Ніньовського, Лесі Полуян, Марії Фляк, Христини Якимечко.

Виставка тривала три дні. Організатори: п-і К. Петецька, інж. М. Фляк та інші.

ПОМЕРЛИ

о. Григорій ЦЮПКА

У Рочестері, Н.Й., 7 жовтня помер о. Григорій Цюпка, священик Торонтської єпархії.

Прожив 67 років. До війни був парохом у Білявцях і Берлині Львівської архиєпархії.

У Торонті був душпастирем парафії св. Миколая.

Крім душпастирства, о. Г. Цюпка писав і перекладав деякі духовні книжки.

Залишив дружину Зиновію, чотирьох синів і трьох дочок. Одна з них є дружиною о. С. Кузьми в Едмонтонській єпархії.

Похорон відбувся в Торонті з церкви св. Миколая.

о. Ст. ХИРОВСЬКИЙ

У Розенгаймі, в Західній Німеччині, 13 вересня помер о. Степан Хировський, 87 років, кол. катехит середніх шкіл у Тернополі і Стрию.

Після другої світової війни душпастирював у Розенгаймі.

Щопонеділка о 10 год. веч. українська релігійна радіопрограма з французької радіостанції.

ЧИ ВИ КОЛИСЬ ДУМАЛИ ПРО ТЕ...

... чи завтра буде добрий день на сіно або жниво?

Для албертського фармера усе залежить від погоди, і знати сьогодні, що буде завтра, є велика користь. Передбачення погоди для фарм, приготовані агрономом з порозумінні з Домініальним Бюром Погоди, проголошує щоденно в радіо і телевізійних станціях та в провінційних часописах Інформаційний Відділ Албертійського Департаменту Хліборобства. Кожна прогноза подає проспект погоди для фарм, в якому обговорюють **сьогоднішню** погоду й подають спеціальну пораду, що робити того дня, також і подають регіональне вгадування на завтрішній день та на слідуючий день. Правдоподібний вплив погоди на працю на фармі помітно всюди. В додатку до заповідань фармерської погоди, Інформаційний Відділ також подає інформації й новини з ділянки фармування і хатнього господарства через радіонадачу **"Call of the Land"**, проголошеним новинок та іншими способами.

... скільки знимок є в албертськім фотоальбомі?

Двадцять-п'ять тисяч квадратних миль Алберти, коло десять процент цілої поверхні провінції, дістають свої портрети кожного року. Понад 100,000 тих знимок з літаків переховуються у Відділі Повітряних Фотографій Албертського Міністерства Земель і Лісів. Їх ціль є більш практична ніж орнаментальна, бо з тих знимок походить докладна інформація, яка дає змогу Відділові робити докладні й найновіші мапи провінції. Наприклад, кожного року, мапи з відпочинкових околиць в лісових резервах Скелястих гір є найновіші і подають мисливцям і рибалкам докладні інформації щодо шос, доріжок і сплавних рік. В додатку, побільшення знимок з літаків є знаменитим інструментом для плянування на фармі, для землемірних дослідів нафтових компаній і студій над водними ресурсами.

... про призначення тих дивоглядних інструментів, які часом бачите побіч албертських доріг?

Часом вони **можуть** бути на те, щоб міряти швидкість вашої їзди, але також щоб міряти якість доріг, якими їздите. Албертська Рада До слідів, працюючи спільно з Албертським Департаментом Шляхів і Албертським університетом, переводять докладні досліди над способами, як поправити будову доріг новою технікою і новими матеріялами. В додатку до лябораторійних студій над матеріялом, поміри в полі досліджують натиск на поверхню доріг, вогкість і чинники температури. Завданням дослідів є винайти формулу для шос, які дадуть якнайдовший вік при найменшому кошті. Це одне із завдань Ради Дослідів. А далі, допомога для індустрії через інформаційні услуги, інженерію й програми дослідів та дослідження над сирівцями; винайдення нових продуктів, відповідних на ринки в Алберті — оце головні завдання праці Албертської Ради Дослідів.

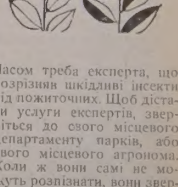
... як можете доказати що ви уродилися?

Якщо ви уроженець Алберти, розз'язка ясна. Ваша метрика народження є між документами (разом з 1,299 999 іншими) у статистиці на родини і смертності, в Албертськім Департаменті Здоров'я, де рекорди сягають взад до часів, коли Алберта була ще частиною Північно-західних Територій. Там тижневі рапорти від 170 дистриктових реєстрарів і місячні рекорди від тих, що видають ліцензії на одруження, переховуються по сьогоднішній день. За оплатою й особистою виказкою ви можете дістати копію вашого свідоцтва народження або одруження, або метрику смерти. Ця услуга є неоцінима для осіб, що стараються про старечу пенсію, для соціяльних аґенцій та інших потреб, де треба доказати свій вік. Відділ Статистики Віку помагає укладати державні рекорди, подаючи мікрофільмовані копії своїх документів до Домініяльного Бюра Статистики, і також постачає міжнародну услугу своїми рекордами всім членам Об'єднання Націй.

... яка є процедура, щоб дати змогу вчителеві з чужої країни стати частиною албертської шкільної системи?

Усіх чужих учителів, що стараються вчити в Алберті, просіває відділ Учительських Посвідок при албертськім Департаменті Освіти. Перше вирішується, чи вони вчилися в інституції, яка має стардарт, що відповідає вимогам провінції. Опісля, вони мусять предложити університетський відпис свої студійної програми. Якщо академічна грамота аплікантa є прийнятна, він мусить заслати ленту, на якій є зарекордована його розмова з особою, що знає добре англійську мову. Також вимагається рекомендацій що до здібности апліканта вчити. В додатку до скрінінгу чужих аплікантів, що хочуть вчити з Алберті, Відділ також провірює чужих студентів, що хочуть дістатися до шкільної системи.

... якщо ці дивні інсекти появляються у вашому городі, чи вони приятелі чи вороги?



Часом треба експерта, що розрізняв шкідливі інсекти від пожиточних. Щоб дістати услуги експертів, звернїться до свого місцевого департаменту парків, або свого місцевого агронома. Коли ж вони самі не можуть розпізнати, вони звернуться на збіжеву клініку албертського департаменту хліборобства. Там вишколений персонал, що працює в добре уладженій лябаторії, скаже, чи даний інсект знищити, чи його зберегти. Цю саму услугу дістанете для розпізнання сумнівних птахів, звірят і рослин. В додатку клінічний патолог вам порадить, як лікувати хворі рослини, будь вони збіжжя чи декоративні кущі. Кожного року збіжева клініка розпізнає недуги і дораджує лікування понад 1,500 надісланих оказів з піль, оночів, ярини і спеціяльних збіж, як також хатніх і городніх рослин.

PROVINCE OF ALBERTA

For further information write: Publicity Bureau 1618 Centennial Building Edmonton

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик — Member Canadian Weekly Newspapers Ass'n

Видає Спілка "Українські Вісті" під адресою: — Published every Thursday by

Ukrainian News Publishers Limited, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta.

Телефон 422-5708 Phone

Річна передплата в Канаді $4.00 — Yearly Subscription in Canada $4.00

Поза Канадою $4.50 — Outside Canada $4.50

Зміна адреси: 10 центів — Видавнича спілка не відповідає за оголошення

"Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash".

Обставини примушують

«Ми були і будемо з своїм народом... Ї якщо з нашого боку може дещо виглядати надто претенсійно, то треба зрозуміти обставини, що спонукують нас бути такими. Зрештою, до кого ж нам звертатись, коли нас хвилюють деякі речі, коли нам потрібна рада-порада, як не до рідного народу?» Таке недавно говорив у Монтреалі торонтський комуністичний редактор П. Кравчук, вітаючи київського віцепрем'єра П. Тронька та інших членів деелгації УССР, які приїхали на «Експо-67».

Текст проомви П. Кравчука, опублікований у «Житті і слові» (9 жовтня), свідчить, що провідники українських комунофілів, які їздили в Україну протестувати проти русифікації України, піймали облизня і тепер, вернувшись додому, ще й просять вибачення.

Нас хвилюють деякі речі, сказав П. Кравчук київським гостям. Які речі? Якщо — сказав він — з нашого боку дещо може виглядати надто претенсійно, то треба зрозуміти обставини, що спонукують нас бути такими. Які це обставини примушують П. Кравчука невиразно бовкати, щоб «свої» зрозуміли, а в Києві не сердились?

У березні 1966 року у Вінніпеві деякі учасники з'їзду комунофільського Товариства об'єднаних українських канадців (ТОУК) домагались протесту проти русифікаційної політики в Україні. Знаменний був, зокрема, виступ М. Оленюка. Текст його промови поданий у 8 числі ц.р. мюнхенського журналу «Сучасність». Оленюк казав, що він ленінець і друг російського народу, але відмовляється «бути членом другорядної нації». Українська мова не має в Україні прав, які їй належать.

«Тепер — сказав М. Оленюк — майже в усіх радянських установах на Україні переважає російська мова. У заводах, фабриках, на залізницях і т.д. — російська мова. У вузах, втузах іт.д. — російська мова. 90 на 100 технічно-наукових підручників друкуються російською мовою». Плянову русифікацію видно у Львові і Чернівцях. А от «у Москві є, може, сотні тисяч українців, і там для них зовсім немає ні шкіл, ні преси».

«Приходжу до висновку, що російський шовініст уважає українців другорядною нацією, а на суверенну державу дивиться як на провінцію... Коли нарешті український народ визволився з ярма гнобителів, коли вперше у своїй історії об'єднався в одну цілість, то хіба ж тепер він повинен розплавитись у безформну масу, бо так хочеться великоруському чиновникові-шовіністові?»

«Про це ми всі добре знаємо, особливо ті, що бували на Україні, однак дуже старанно мовчимо» — сказав М. Оленюк. Провідники ТОУК його заспокоювали, а П. Кравчук казав, що не треба впадати в істерику.

Через кілька місяців після з'їзду делегація українських комуністів під проводом Тима Бака поїхала до Москви і Києва. Не мали щастя канадські оборонці української мови. Не оборонили її навіть з-за плечей Тима Бака. У Москві їм сказали, що про українські справи треба говорити з київським урядом. У Києві тамошні партійні тузи порадили канадським делегатам не втручатись у не свої справи.

Так безславно закінчилась «протестна» поїздка. І от тепер у Канаду приїхала київська деелгація з віцепрем'єром П. Троньком, торонтський пропагандист Кравчук захоплено вітав гостей і просив вибачення за недавню сміливість: «Якщо з нашого боку дещо може виглядати надто претенсійно, то треба розуміти обставини...» У всьому винні обставини. Через обставини комуніст М. Оленюк казав, що треба домагатись належних українській мові прав; через обставини домагання обернулось тільки в претенсію, за яку П. Кравчук прохає вибачення. Більш такого не буде.

Зате з уваги на обставини він буде далі лаяти КУК і давати лекції національної гідности. Це куди легше.

ПОДАТКОВИЙ ЮВІЛЕЙ

П'ятдесят років тому почався в Канаді федеральний прибутковий податок. Цього року, отже, податковий ювілей. Ніхто його не відзначає, і ми нікого не закликаємо робити податкове торжество. З приводу не конче славного ювілею хочемо звернути увагу, що податкова шруба тепер, після 50 років, давить незаможну частину канадського населення саме через те, що деякі основні речі в податкових законах не змінялись протягом півсторіччя.

Федеральний уряд до 1917 року задовольнявся посередніми податками, передусім митами. Наприкінці першої світової війни ухвалено закон про военний прибутковий податок (Income War Tax Act). Це був тимчасовий закон про тимчасовий лодаток. Війна закінчилась 1918 року, але федеральний прибутковий податок не закінчився. Той податок став основним джерелом прибутків федерального уряду, який протягом 50 років зібрав (точніше: забрав) 65.3 більйона долярів.

У час війни витрати уряду збільшились, і через це довелося впровадити федеральний прибутковий податок. Потім цей податок став невід'ємною частиною господарства країни, і тепер не можна навіть мріяти про скасування цього податку. І справді, ніхто про це не мріє. Однак можна і треба домагатись, щоб податковий тягар менш тиснув людей незаможних.

Від 1917 року дотепер податки раз-у-раз зростали. Інакше й не могло бути. Витрати уряду були щораз більші, а вартість доляра щораз менша. Одне не змінялось або майже не змінялось, а саме звільнення від податку. Закон 1917 року казав, що всі мають платити 4% від річного прибутку, а на фірми з великими прибутками накладено 2% — 25% податку. Звільненими від податку були неодружені люди, вдівці і вдовиці, що мали не більш як 2.000 дол. річного прибутку, а також усі інші особи, які не мали більш як 3,000 дол. Через рік звільнення обнижено: 1,000 дол. для самотніх і 2,000 дол. для одружених. Такий стан триває й досі. Це треба назвати не тільки несправедливістю, а навіть кривдою.

Наприкінці першої світової війни дуже добрий одяг коштував 15 долярів. За 25 долярів можна було мати мешкання з шістьма кімнатами в найкращій дільниці міста. До кінотеатрів люди ходили за 15 центів. Порівняйте ті ціни з теперішніми! А всеж звільнення від податку — 1,000 і 2,000 — залишилось без зміни.

Недавня заява католицьких єпископів Канади каже, що одна третина канадських родин живе у вбозтві або недостатку. Представники федерального уряду не раз і не два говорили, що 3,000 річного прибутку для родини — це «рівень убозтва». Міністерство прибутків не робить ніяких заяв, тільки бере податки тепер, як брало колись. Наприклад, самотній людині, яка має 1,100 дол. річного прибутку кажуть платити податок. Таке було можливе 50 років тому. Тепер таку людину можна хіба запитати, яким чином вона зв'язує кінці докупи.

Основне звільнення від податку треба нарешті підвищити. Це ніяка ювілейна традиція, яку слід зберігати. А якщо це традиція, то погана.

«ГОЛОДНИЙ» ДЕНЬ ПОДЯКИ В ОТТАВІ

Сьогорічний День подяки в Канаді започатковано 7 жовтня «голодовим» маршем із Рідо Гол-у до Парляментарної гірки під проводом генерального губернатора Ролянда Міченера. Марш влаштовано заходами комісії сторіччя й Міжнародного комітету допомоги з метою звернути увагу канадців на потребу допомоги голодуючим країнам світу. У склад почесної президії маршу, що на закінчення засіла на підвищенні перед парляментом і символічно спожила по одному сухарцеві входили, крім ген. губернатора, закордонний міністер Канади П. Мартен, єпископи й священики Оттави з архиєп. В. Рідом на чолі, голова Міжнародного комітету допомоги М. Едмондс та інші, а з українців — голова Української Наукової Ради в Канаді проф. Яр. Рудницький з Вінніпегу.

Оттавський марш має започаткувати низку подібних імпрез по цілій Канаді на закінчення канадського сторіччя 1867-1967.

Християнська віра в наші дні

У що маємо вірувати? Де можлива дискусія? Яка має бути проповідь? Такі питання ставляться в наші дні раз-у-раз. Єпископи Франції опублікували звернення до своїх вірних, даючи в тому документі авторитетну відповідь на того роду питання.

I

У наш час деякі католики, які стараються жити вірою, з деяким збентеженням питають: у що ж справді вірити?

Справді, люди читають тепер різні статті, що виявляють велике зацікавлення в досліджуванні окремих питань, як, наприклад, про значення деяких догм, про первородний гріх, про дійсну присутність Христа в Евхаристії, про Христове воскресіння тощо.

Це, певно, є проявом палкого бажання знайти інформацію, а що більше це свідчить про велику любов до Божого слова і взагалі до таїнства християнств... Однак через недостатню підготову і через те, що дехто навіть прилюдно висловлює сумніви щодо правд віри, деякі вірні, замість зміцнювати своє релігійне переконання, захитуються у вірі.

Становище серйозне, хоч не треба перебільшувати його серйозности. Варто, отже, сказати вірним, що належать до основ віри і що залишене для дослідів та душпастирських застосувань.

Предметом віри є таїнство спасіння, довершене в Христі і Ним об'явлене. «Зволив Бог виявити Себе особисто і дати до пізнання тайну Його волі» (Єфес. 1, 9). Завдяки цьому люди, через Христа-Слово, що стало тілом, мають доступ через Святого Духа до Отця, стали співучасниками Божої природи» (Конституція II Ват. Собору про Боже об'явлення, 2).

Собор уточнює, що це Христос — «Своєю присутністю і Своєю появою, а також Своїми словами, вчинками, знаками і чудами, а зокрема Своєю смертю і Своїм світлим воскресенням з мертвих та, врешті, зісланням Духа Правди — завершує об'явлення» (ч. 4.).

Також і те, в що християнин має вірувати, є таїнство Христове, в якім Він сам об'явився у Своєму житті, у Своїй смерті та у Своєму Воскресенні. Отже, йдеться і про прийняття зформульова-

(закінчення на 5 стор.)

ЛИСТИ ЧИТАЧІВ

Забутий о. Кирило Сілецький

Пишу до вас під враженням прочитаної статті п.з. «Засновники чи засновник?» («УВ», ч. 40).

У травні ц.р. ми були свідками величних святкувань з приводу 75-річчя Згромадження Сестер Служебниць і 65-річчя праці в Канаді. Розвиток і заслуги тієї черничої громади подиву гідні... Писалось і говорилось про всіх і все, лише не згадано найбільш заслужену людину, себто засновника того згромадження о. Кирила Сілецького, пароха села Жужеля коло Белза. У тому селі зродилась перша клітина великого черничого згромадження...

У дальшому розвитку згромадження помагали і духово опікувалися оо. Василіяни, особливо о. Єремія Ломницький. Але людиною, яка висунула ідею заснувати дуже потрібне жіноче черниче згромадження, її здійснила і все життя посвятила, був сільський парох бл. п. о. К. Сілецький. Він працював над уставом і в цій справі не раз їздив до єпископів Пелеша і Чеховича в Перемишлі і до митрополита Сембратовича у Львові. Очевидно, що при укладанні черничих правил просив поради в інших священиків: єпархіяльних і ченців.

У той час сотрудником церкви в Жужелі був о. Василь Лициняк, пізніше святоюрський крилошанин і прелат. У своїх спомнках він виразно каже, що засновником Сестер Служебниць був тодішній його парох о. К. Сілецький, при чому характеризує його такими словами: «До господарських справ цілком не мішався, його інтересували тільки справи Церкви, парафії і Згромадження Сестер Служебниць. Це був взір священика-душпастиря, ідеаліста, цілим серцем відданого службі Богу та своєму народові. У його «школі» скорнстав я для життя куди більше, як за чотири роки побуту в духовній семінарії. Там скристалізувалось моє суспільне наставлення до праці, його навчився я любити й шанувати, як рідного батька. В часі мого побуту в Жужелі їздили ми не раз з пок. о. шамб. Сілецьким до оо. Василіян у Кристинопіль, де я познайомився з тодішнім професором теології о. д-ром Андрієм Шептицьким ЧСВВ».

Тож не диво, що слуга Божий митрополит Шептицький знав дуже добре о. К. Сілецького, помагав йому укладати устав Сестер Служебниць і пізніше, 1942 року, написав СС. Служебницям, з нагоди 50-річчя їхнього згромадження, привітальне пастирське письмо, де стверджує, що засновником їхнього згромадження був о. Кирило Сілецький, «якого можна поставити як зразок християнського, святого життя».

Чи можна стидатись такого засновника, хоч був він тільки сільським праведним парохом? Я познайомився з тим святцем пізніше в домі о. В. Лициняка у Львові, куди він часто навідувався і радився у справі другого черничого згромадження: Сестер св. Йосифа. Його мала і дуже скромна постать збереглась дуже добре в моїй пам'яті.

Ми повинні радіти, що наш верховний архиєпископ-кардинал Йосиф Сліпий подав Апостольському престолові прохання почати беатифікаційний процес для прославлення нашого сільського пароха о. К. Сілецького вже тут, на цім світі. Вірю, що ми всі, особливо Сестри Служебниці, будуть молитись Господеві за уділення тої ласки для засновника нашого найбільшого черничого згромадження.

д-р Михайло Шкільник
Торонто

Розшукує старі публікації

Працюю над історією української преси в Канаді. Моїм бажанням є зібрати всі періодичні видання, які виходили в Канаді. На жаль, є біля 40 назв, що мені їх тяжко дістати. Я вірю, що вони десь збереглись в окремих людей чи в бібліотеках наших товариств. Звертаюся з проханням до збирачів та бібліотек позичити мені нижче подані публікації для бібліографічного опису і короткої характеристики: Братський вістник, 1927; Буковина, 1920; Віра, 1935; Вісті Українського католицького юнацтва Саскачевану, 1958; Голос правди, 1924; Голос правди, Торонто, 1938; Господар, 1924; Дзвіночок, Вінніпеґ, 1918; Діточчий світ, 1924; Зоря правди, 1930; Канадійський єпархіяльний вістник, 1940; Наша сила, 1912; Наше життя, 1941; Неділя, Вінніпеґ, 1932; Нове життя, 1940; Нове слово, 1955; Нива, 1920; Пасіка, 1924; Правда і воля, 1926; Приятель України, Оттава, 1922; Промінь, 1927; Просьвіта, 1929; Поступ (виходив у Мондері), 1915; Реформа, 1937; Рільник, 1913; Свідок правди, 1909; Світло і голос правди, Вінніпеґ; Слово, Вінніпеґ, 1904; Сторож правди, 1930; Сурма, 1934; Український кооператор, 1937; Фармерські вісті, 1932; Фармерське слово, 1921; Хата (тижневик), 1912; Хата (ілюстрований журнал) 1911; Християнський стяг, 1955; Церква в Народі, 1937.

Публікації прошу слати на адресу: M. Borowyk, 1290 Snowdown St., Ottawa 8, Ont.

Після використання матеріяли будуть повернені власникові.

Оттава — М. Боровик

СКВУ і мішані подружжя

Мішані подружжя у нас уже не винятковi, а до винятків належать чисто українські подружжя. Вину за це поносить ціла наша спільнота. Не зважаючи на алярмуючі статті на цю тему в нашій пресі, ніяка наша установа не робить нічого, щоб пошесть мішаних подруж поборювати або бодай сповільнити...

Большевики добре зрозуміли, якою великою загрозою для їхніх плянів якнайскорше ліквідувати вільне українство у вільнім світі було б суспільне посередництво українських подруж, що було б ведене на ґльобальну скалю у всіх країнах нашого поселення і помагало молодим українцям і українкам, що живуть далеко від великих українських скупчень, нав'язувати між собою переписку й одружуватися...

Київський тижневик «Україна» в статті-памфлеті якогось яничара Д. Цмокаленка п.з. «Недобиті женяться» накидається з грубою лайкою, їддю і кпинами на саму ідею суспільного посередництва українських подруж...

Світовий конгрес вільних українців повинен включити подружнє посередництво як один з обов'язків суспільно-допомогової секції свого секретаріяту, що по закінченні СКВУ буде діяти як постійна установа з світовим засягом праці...

Я сама перейшла через пекло мішаного подружжя, яке розбилося якраз через те, що було мішане.

О. Коропецька
Вентура, Кал.

ВІТАЄМО ДОМА...
ВАС ОЧІКУЄ ТОЙ, ХТО ЛЮБИТЬ ВАС.

Летіть цеї осени й зими в Україну кожного дня в тижні на літаках "Ейр Канада"

Вітаємо дома . . . це найкращі слова, які ви можете собі уявити, при усміхнених знайомих лицях, які з радістю привітають вас з вашим приїздом. Відвідайте цього року своє родинне місце. Подбайте, щоб побачити усіх. . . родину, знайомих приятелів, людей і місця, які залишилися у вашій пам'яті. Наново переживіте найкращі спогади з батьківщини. Попросіть свого подорожнього агента, щоб поробив усі потрібні заходи, а відтак починайте свою подорож додому на літакові "Ейр Канада" — "Лети тепер —плати потім".

При цьому не забудьте скористати з "Ейр Канада" дешевих 14-21 — денних Економічних Екскурсійних поворотних квитків. Ваш подорожній агент теж може спровадити сюди когось із старого краю. . . спеціяльним "Ейр Канада" "наперед заплаченим квитком".

Відвідайте своє родинне місце цього року. Тільки "Ейр Канада" (разом з Аерофлотом) сполучає цілу Канаду з Україною. Два рази в тижні відбуваються лети до Москви, звідкіля Аерофлот сполучить вас з всією Україною. Або летіть літаками "Ейр Канада" до Лондону, а звідтіля летунською лінією до місця вашого призначення.

Зразок 14-21 — денного Економічного Екскурсійного поворотного квитка (важного впродовж визначеного періоду).

КАЛГАРИ/ЕДМОНТОН ДО КИЄВА	$728.00
РІДЖАЙНА ДО КИЄВА	$700.00
ВІННІПЕГ ДО КИЄВА	$654.00

Сполучіться з вашим подорожнім агентом або "Ейр Канада" ще сьогодні.

AIR CANADA

ВІСІМНАДЦЯТА НЕДІЛЯ

ДРУГИЙ ЛИСТ ДО КОРИНТЯН: зач. 188

Брати, хто сіє скупо, скупо й жатиме, а хто сіє в благословенствах, у благословенствах і жатиме. Кожний, як постановив у серці, не з жалю, ані з примусу. Бо веселого дателя любить Бог.

А Бог у силі обагатити вас усякою ласкою, щоб у всім маючи завсіди всякий достаток, збагачувалися ви всяким добрим ділом, як написано: розсипав, дав убогим, його праведність пробуває повік.

Хто ж дає насіння сівачеві, подасть і хліба до їди і умножить ваше насіння і прибільшить овочів вашої праведности, щоб ви у всім збагатилися всякою щирістю, котра справляє нами подяку Богу.

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД ЛУКИ: зач. 17

У той час стояв Ісус при озері Генезаретськім і побачив два човни, що стояли край озера, а рибалки вийшли з них і промивали сіті. І увійшов в один човен, що був Симонів, і просив його, щоб відчалив трохи від землі; і сівши, навчав нарід з човна.

Коли ж перестав говорити, сказав до Симона: відплинь на глибину і закиньте ваші сіті на ловлю. А Симон у відповідь сказав йому: Учителю, цілу ніч трудилися ми і нічого не зловили, та на твоє слово закину сіті. І зробивши це, зловили велике множество риб; і проривалася їх сіть. І дали знак товаришам, що були в другім човні, щоб прийшли і помогли їм; і прийшли і наповнили обидва човни так, що майже потопали.

Коли це побачив Симон Петро, припав до колін Ісусових, кажучи: Іди від мене, бо я чоловік грішний, Господи! Бо страх обняв його і всіх, що з ним були, задля ловлі риб, що їх спіймали; також і Якова і Івана, синів Заведеєвих, що були товаришами Симоновими. І сказав до Симона Ісус: Не бійся, відтепер будеш людей ловити. І витягнувши обидва човни на землю, залишили все і пішли за ним.

Богослуження: жовтень

Гр. Юл. Дні	Юліянський календар	Григоріянський календар
22 9 Н	**18 по Сош. † Якова**	**23 по Сош.**
23 10 П	Євлампія мч.	Якова ап.
24 11 В	Филипа ап.	Арети мч.
25 12 С	Прова мч.	Маркіяна і Март. мч.
26 13 Ч	Карпа мч.	**Димитрія вмч.**
27 14 П	Параскевії Терн.	Нестора мч.
28 15 С	Євтимія преп.	Параскеви Ікон. мч.

ХРИСТИЯНСЬКА ВІРА В НАШІ ДНІ

(закінчення з 4 стор.)

них правд віри, і про те, щоб застосуватися до дійсности, а саме існує в історії людина — Ісус Христос, з цілою Своєю тайною спасіння і своїм ученням.

Через це сприймання віри у всю об'єктивну дійсність, яку нам відкриває об'явлення, і в усе те, що зібране в Апостольському Символі віри (Вірую в єдиного Бога...), доходиться теж до таких правд, до яких людський розум сам може дійти, як існування Бога, свобідність людської волі і т. д.

II

Тепер поставмо питання: як доходиться до пізнання цієї Христової тайни? Як ця тайна дотикає віруючого і як конкретно спонукує його до віри? Через Боже слово, як про це була згадка вище, тобто Боже слово, дане людям в історії, як теж Боже слово, передане їм Святим Письмом і Переданням, що нерозривно зі собою злучені. Бож вони, згідно з твердженням Собору, є «єдиним святим джерелом Божого слова» (там же ч. 10), «як дзеркало, що в ньому Церква у своїй земній мандрівці приглядається Богові, від Якого вона все одержує» (там же ч. 7).

Вони (св. Письмо і Передання) дані на її земному шляху, і тому ми говоримо про історію. Церква знаходиться в часі, а не тільки в закінченні земної подорожі людства. І у висліді, вона завжди досліджує Святе Письмо і Передання, щоб у них щораз краще відкривати Боже слово. І «як віки проминають, вона змагає постійно до повноти Божої правди» (там же ч. 8).

Працю сприймання і проникання Церква не виконує без провідника, але через Святого Духа, який завжди її спомагає, а особливо через живий і видимий учительський уряд, що одержав від Христа «авторитет» автентично пояснювати писане або передане Боже Слово (там же ч. 10).

Ця діяльність не ставить учительський уряд, тобто Папу і Єпископів понад Боже слово. Той уряд не судить слово, «але він його чинить приступним, навчаючи тільки те, що було передане з Божого доручення та за поміччю Святого Духа, прислухується до цього слова з любов'ю, зберігає свято і вияснює вірно» (там же).

Учительський уряд дбає, щоб повнота Христового таїнства була проповідувана і щоб її приймали з вірою. Ця дбайливість проявляється різними способами. Часом вона стримана. Деколи виступає у прилюдній інтервенції, через енцикліки і послання Вселенського Архиєрея, спільні або особисті листи Єпископів тощо. Такими інтервенціями вони нічого іншого не чинять, як лише виконують своє завдання, яке випливає з їхнього спільного уряду і зобов'язує їх жити за словом св. Павла: «Горе мені, якщо не буду проповідувати Євангелію». Але це не означає, що всі такі інтервенції мають бути однакового змісту. Деякі з них відносяться до справ пастирського або дисциплінарного характеру, інші є доктринальні. Але всі вони заслуговують на належну увагу і пошану.

Врешті, у деяких випадках учительський уряд зобов'язаний проголошувати врочисто, навіть через догматичні формулювання.

Діяльність учительського уряду не треба однак уважати за якусь постійно диктовану лекцію, яку треба приймати зовсім пасивно. Бо це не було б згідне з дійсністю живучости Церкви на землі, про що говорить Собор.

Учительський уряд не звільняє вірних від праці над зглиблюванням Божого слова. Отже, всі в межах своєї спроможности мають співпрацювати в тому ділі, поскільки це не веде до анархії, бо і Святе Письмо і Передання «слід приймати й шанувати з однаковими почуваннями любови та поваги» (там же, ч. 9), і вивчати в згідності з учительським урядом, який їх пояснює автентично, в ім'я Ісуса Христа (там же ч. 10).

III

Досліди над окремим об'явленням вимагають багато часу. І так, наприклад, Церква довгими століттями очікувала, щоб вияснити те, що треба розуміти під Успенням Пресвятої Богородиці. Пій XII, проголошуючи це як догму, не уточнив, чи Марія зазнала чи не зазнала смерти.

Такого роду досліджування, отже, нормальні й виправдані, якщо вони зберігають пошану до Божого слова і якщо їх роблять на те, щоб краще пізнати дане об'явлення, почавши від того, що вже знане і в що не можна вже сумніватися, вистерігаючись навіть його зранити. І так, наприклад, ставлення під сумнів дійсности воскресення Христа, ранить тяжко саму засаду, як про це висказався сам св. Павло: «Якщо Христос справді не воскрес, то даремна наша віра» (І Кор. 15, 17).

Кожне досліджування тексту Св. Письма має на меті краще висвітлити об'єктивну дійсність Божого таїнства.

Коли мова про пастирські потреби щодо Божого слова, то не вистачить досліджувати його, наче якесь світське джерело. Віра, яка теоретично приймає Христову благовість у цілості, має керувати теж окремими дослідженнями. Вона зглиблює таїнства християнства і надає їм смаку.

Серце християнина відчуває потребу посідати і насолоджуватися усією Божою правдою, як це видно в житті Святих.

Треба роздумів для живої зустрічі з Божим словом, треба працювати, щоб слово те подати вірно і доступно, відповідно до середовища і освіти слухачів.

Проповідникам Божого слова потрібна подвійна пошана і любов: пошана і любов до людей, до яких вони звертаються, пошана і любов до Божого слова, яке вони проповідують.

Христове таїнство є наче Його родинне добро. Не ми посідаємо його; ми є тільки в злуці з ним. І це дістається тільки в Церкві.

Апостол Божого слова не може дозволяти собі ні на яку приватну опінію — ні в проповідях, ні в катехизації, викладах чи статтях. Свого завдання він не виконає, коли не поєднає з вірою і любов'ю чесноту скромности.

Він має завжди залишитись вірний розумінню догм, визначених Церквою. Свою думку має гармонізувати з думкою Церкви, живучи в повній злуці з Церквою.

Єпископський синод вибирає комісію

На Єпископському синоді в Римі вибрано комісію, яка протягом 10 днів випрацює заяву у справі теперішнього т. зв. доктринального ферменту серед католиків. Комісія має 12 членів: вісім вибраних і чотирьох призначених Папою.

Між вибраними є: кард. Ф. Сепер (Югославія), кард. Ю. Депфнер (Західна Німеччина), кард. П. Вейо (Франція), кард. Ж. Сюененс (Бельгія), архиєп. Дж. Райт (ЗДА), еп. Дж. Коломбо (Італія), еп. Н. Етельбі (Сирія), еп. М. МекҐрат (Панама).

Папа призначив хорватського кардинала Сепера на голову комісії.

Владики із ЗДА будуть солідарні

Українські владики ЗДА є солідарними членами української католицької єпископської конференції. Вони будуть брати участь у дальших нарадах, сказав стемфордський єпископ Иосиф Шмондюк, заперечуючи чутки про «окрему лінію» єпископів ЗДА.

Українська католицька єпископська конференція діє, «і нема причини турбуватися її долею».

Заяву цю подала філядельфійська «Америка».

Маємо зібрати ще 28,000 дол.

«За чотири тижні світовий конгрес буде відкритий в Ню Йорку, і до того часу ми мусимо зібрати ще 28,000 дол. Тому всі громадські організації, всі парафії і всі люди доброї волі мусять причинитись до того, щоб пожвавити акцію збірки по всіх місцевостях Канади, де живуть українці і діють наші організації», — каже повідомлення екзекутивного диерктора КУК С. Я. Кальби.

Дотепер зібрано лише 30% частини коштів Світового конгресу, яку мають покрити українці Канади.

У листопаді появиться звідомлення королівської комісії

Королівська комісія для справ двомовности і двокультурности в Канаді у листопаді 1967 року подасть своє кінцеве звідомлення федеральному урядові, повідомляє монтреальська газета «Ле Девуар».

Праця комісії, що тривала чотири роки й коштувала близько 10 мільйонів долярів, практично вже закінчена. Звідомлення складатиметься з кількох томів, при чому перший — головний міститиме рекомендації щодо двох офіційних мов Канади — англійської та французької. Один із останніх томів охоплюватиме матеріяли й рекомендації щодо культурного вкладу «інших етнічних груп», між ними й української.

Крім звідомлення, будуть опубліковані наукові студії, що їх опрацьовано з доручення комісії. На них витрачено більшість фондів. З уваги на напружену ситуацію в Квебеку як уряд Канади, так і широкі кола громадянства очікують вислідів праці Комісії.

Комісію очолюють спільно Лорандо і Дантон. Членом комісії є проф. Яр. Рудницький.

Всі матеріяли будуть надруковані англійською і французькою мовою.

У Ню Йорку вмер ген. Ів. Цапко

У Ню Йорку 10 вересня помер військовий отаман Українського вільного козацтва Іван Цапко, 69 років.

В час української війни він командував полком у кінній дивізії ген. І. Омеляновича-Павленка. За бойові заслуги одержав рангу підполковника і полковника. 1945 року його підвищено до ранги генерал-хорунжого УВК.

Сестра Служебниця у Східній конґреґації

Сестра Служебниця Клявдія - Олена Попович, уроженка Судбурі, Онт., працює як секретарка в римській конґреґації для Східних Церков. Вона не належить до службовців тієї конґреґації.

На цю пору в конґреґації для справ чернецтва (латинського обряду) працює чотири черниці, які є службовцями ватиканської верховної установи.

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
22. — Піс Рівер 10.30
26. — Гай Прері 10
29. — Гей Скул 10.30

оо. Василіяни
Box G., Mundare
22. — Чипмен
29. — Гілярд, Св. Івана

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
22. — Єншав год. 10.30 р.
29. — Бонивил год. 10 р. (річний базар)

о. М. Гураль
P.O. Box 58, Myrnam, Alta.
22. — Мирнам год. 7 веч. Сл. Божа

о. Т. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
22. — св. Параскевії — храм, обід

23. пон. — св. Параскевії — День подяки
29. — Смокі Лейк
30. пон. — Смокі Лейк — День подяки

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
22. — Делф
26. св. Димитрія — Ст. Майкел (Сл. Божа)
29. — Лемонт

о. О. Захаріясевич
P.O. Box 160, Redwater
Ph. 735-3952
22. — Редвотер год. 10.30 рано
29. — Редвотер год. 10.30 рано

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
22. — Скаро
26. св. Димитрія — Стар
29. — Ярослав (празник)

о. Б. Каричек
P.O. Box 502, Hines Creek
Phone 83
22. — Гренд Прері 10; Райкрафт 1 попол.
26. св. Димитрія — Ройс 10
29. — Ворслей 10 і Гайнс Крік 1 попол.

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
22. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30
26. — Новий Київ год. 7 веч.
29. — Ту Гилс год. 10

о. Б. Лозинський
P.O. Box 215, Holden
Phone 104
22. — Коперник
26. — Дейзленд
29. — Голден-місто
Всюди 9.30 Утреня або Всеночне.

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
Ph. 455-5534
22. — Кемровз 9; Гей Лейкс 11
29. — Гей Лейкс 9; Равнд Гілл 11

о. Є. Мельничук
P.O. Box 215, Boyle, Alta
22. — Проспериті год. 10.30 рано; Бойл год. 1 попол.
29. — Френс год. 10.30 рано; Бойл год. 1 попол.

о. П. Петришин
P.O. Box 391, Athabasca
Ph. 675-2593
22. — Річмонд Парк
29. — Атабаска

о. Б. Снігурович
11219 - 58 St., Edmonton
Ph. 479-3745
22. — Дрейтон Велі год. 10; Едсон год. 3 попол.; Вайлдвуд год. 7 веч.
29. — Менлі год. 10; Чергіл год. 3 попол.

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
22. — Давінґ
29. — Вилна год. 10.30 Сл. Б.; по відправі, в церковній залі, окружний з'їзд ЛУКЖ (Вилна, Стрия і Спеллен) з участю представниць крайової і епархіяльної управи

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
22. — Іннісфрі XI ренч 10.30
29. — Іннісфрі X ренч 10 рано; Менвіл 12

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
22. — Дервент (8.30); Верміліон (10.30)
29. — Дервент (8.30); Нортерн Велі (10.30)

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Б. Лисак ЧСВВ
1213 Falls St., Nelson, B.C.
Ph. 352-3623
22. — Кренбрук год. 10
29. — Нелсон год. 9.30

о. І. Макух
1112 Caledonia Ave.
Victoria, B.C., Ph. 384-6006
22. — Вікторія 10 р.
29. — Вікторія 10 р.

САСКАЧЕВАН

Округа Вадіна
пошт. скр. 388
22. — Вадіна год. 10.30; Ватсон год. 3 попол.
29. — Вадіна год. 9; Роз Велей год. 11; Поркюпайн год. 3 попол.

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
22. — Норт Беттлефорд
26. св. Димитрія — Радісон
29. — Медовлейк

о. М. Будз
P.O. Box 208, Vonda
Phone 47
22. — Вонда 10 год.
29. — Гаврилюки 10 год.

о. С. Гарванко
P.O. Box 103, Krydor., Ph. 40
22. — Кридор
29. — Угринів

о. А. Музика
P.O. Box 37, Norquay., Ph. 65
22. — Арран-місто 8.30; Норквей 10.30; Глен Елдер 1 попол.
29. — Норквей 8.30; Сван Плейн 10.30; Гвайт Біч 1 попол.

о. А. Пакош
751 - 14 St. W., Prince Albert
Ph. 763-3645
22. — Міт Парк
29. — Міт Парк

о. В. Фляк
P.O.B. 310, Hafford, Ph. 37
22. — Геффорд 9.30; Алтікейн 11
29. — Спірс 9.30; Геффорд 11

о. А. Хорунжий
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10
22. — Бодмарі
29. — Алвена-місто

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
22. — Вакав 9 рано; Борщів 11 рано
29. — Вакав

о. С. Юник ЧСВВ
P.O. Box 1375, Melfort, Sask.
22. — Бруксбі 10.30
29. — Єлов Крік 10.30; Мелфорт 7.30

ГУРТОВІ ДОСТАВЦІ ДЛЯ
• Шпиталів • Інституцій
• Готелів • Кемп
• Мотелів • Парлорів крас
— ВСЬОГО —
БІЛИЗНИ • БЛЕНКЕТІВ
• Простирал • Бедспреди
і інше.
J. H. HUNTER CO. LTD.
99 Water St. MU 4-537-
Vancouver 3, B.C.

NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE

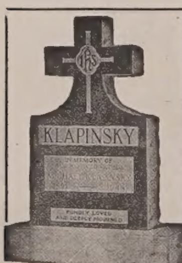
НЕ ПРОПУСТІТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ!
Корабель
АЛЕКСАНДЕР ПУШКІН
МОНТРЕАЛ — ЛОНДОН — ЛЕНІНГРАД
ВІДПЛИВАЄ — 30 квітня, 1 червня, 4 липня, 8 серпня, 10 вересня, 12 жовтня.
ВІЗИ ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ — На візи, щоб відвідати села, треба почекати від 6 до 10 місяців.
ВІЗИ ДЛЯ ТУРИСТІВ — протягом п'яти днів.
Нові низькі ціни проїзду — Заощадіть до $250.00 літаком або морем
У СССР — безпосередні аґенти
Можете сплатити пізніше — 10% завдатку.
Тільки $32.00 проценту на рік від $1,000.00.
Замовляючи квиток у нас, ви не платите більше.
За докладними інформаціями зверніться до
Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville
NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Professional Bldg., 10844 Jasper Ave., Ph. 429-3374
(formerly Westmount Travel Service)

УВАГА НА НОВУ АДРЕСУ!!!
ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ І АЗІЇ
Найстарша висилкова фірма на Західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва.
Висилаємо теж різні машини, виготовлені в СССР, як самоходи, мотоциклі, холодільні, телевізори та багато інших речей.
Оплата за висилку пачки з Англії 8.50 дол., без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.
М. Лаврин
Overseas European Trading Co.
Tel.: 424-6860 — 9727 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

Done-Rite Floors
пропонує своїм костумерам доставу та інсталяцію усіх родів карпетів, лінолеум, плиток (тайлів), арборайт-у та плиток (тайлів) на стіни.
Зайдіть до нас на адресу 11812-82 Стріт, Едмонтон або телефонуйте на число: 479-4654 або 479-7664.

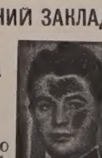
1967 CANADA SAVINGS BONDS
На цій інвестиції ніколи не стратите.

Не ждіть довго, а купуйте Ваші бонди в
TORONTO-DOMINION
The Bank where people make the difference.



Sterling Memorials Ltd.
3619 - 118 Avenue
EDMONTON, ALTA.
Ph. 474-1311
Фабричні ціни
Peter Kokolski, Manager

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД
★

найнижча ціна
найкраща обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★

М. Панилик — управителі — М. Пасемко
PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ ДОПИСУВАЧІВ

Саскатун, Саскачеван

ПОХОРОН БЛ. П. ВАСИЛЯ ШЕВЧУКА

Дня 14 липня, 1967 року, упокоївся в лічниці св. Павла, прийнявши Найсвятіші Тайни, Василь Шевчук, проживши 35 літ.

бл. п. Василь Шевчук

Василь — син Михайла і Зеновії Шевчук, народився 1. 9. 1931. в Марлин, сорок миль на північ від Норт Баттелфорд. Ріс на фармі, покінчив початкову школу та помагав родичам у господарці. Він молодим хлопцем відзначався від своїх ровесників товариськістю та добрим християнським вихованням. Брав участь в українському громадському житті, брав участь в аматорських виставках, співав на концертах та гарно танцював народні танки. Маючи 20 літ, захворував на тяжку хворобу — поліо. З початку виглядало, що це легкий випадок, згодом хвороба показалася дуже тяжкою. Три роки перележав у "Залізних легенях", які фактично врятували його життя. Перебуваючи довший час в домі виздоровців, покінчив гайскул, а тому, що з хвороби вийшов зі здоровими руками, покінчив у Вінніпегу спеціяльні курси рисівництва та працював як рисівник у фірмі, що виготовлює плани для будов. Здоров'я було підірване, але чувся настільки сильним, що заробляв на своє життя. У 1963 році одружився з Петрусею Лабач, реєстрованою норсою, в особі якої знайшов люблячу та віддану дружину. Пан-Біг обдарував їх сином Джефері, придбали власну хату і, здавалося, що нічого не повинно закалатити їхнього родинного щастя. На четвертому році спружого життя, знову навістила його хвороба, перестуда, яка заатакувала і так хорі легені. По трьох тижнях тяжких терпінь, упокоївся 14 липня, у четверту річницю свого вінчання.

Похорон відбувся в церкві св. Петра і Павла у Саскатуні під проводом пароха о. Дибка в асисті о. Б. Бачинського з Норт Беттлефорду, при численній участі рідних, приятелів та знайомих. По похороні була перекуска в домі покійного, на яку дружина запросила усіх присутніх у церкві.

З нагоди похорону передано 10 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Сердечне спасибі складаємо передовсім Всечесним Отцям за похоронні відправи та за слова потіхи у нашім горю, рівнож дякуємо всім, що відвідували покійного в лічниці, тим що жертвували на Сл. Божі за спокій його душі, тим що жертвували квіти на його похорон та всім, що своєю присутністю на похороні віддали останню прислугу нашому дорогому Василеві.

Петруся Шевчук — дружина зі сином Джефері, Михайло і Зеновія Шевчук — родичі

Іван Німчук, Лемонт

З ДЖУРИНА ДО КАНАДИ

Відповідаю на многі листи, які я дістав від читачів "Українських Вістей", що в них вони мені дякують щиро за мої спомини з піонерських часів, а рівночасно просять, щоб написати дещо більше про початки нашого організованого життя в Алберті та ще дещо більше про життя на фармах. Щоб бодай частинно виконати прохання читачів "УВ", я ще опишу про початки організації одної нашої парафії, а саме парафії Скаро, до якої я належав, а якої назва пішла від пошти та околиці. А пошту й околицю Скаро назвали від імени одного норвежця, якого ми тут уже застали, бо він поселився був трохи скоріше від нас, тобто 1894 р. Він знав незле англійську мову, а до того був досить обзнайомлений з обставинами канадського життя і тому думав тут заложити почту й крамницю. Як задумав він так і зробив. Наші люди тут підписали йому петицію й він дістав дозвіл на відкриття почти, яку й назвав від свойого імени Скаро. Він називався Кнут Скаро.

Думаю, що варто згадати кількома словами й про того Скаро, якого ім'я носить наша околиця й наша парафія. Цей чоловік мав дуже багато до діла з нашими людьми й навіть незле говорив по-українськи.

БУДОВА ЦЕРКВИ В СКАРО

Він був самотний, дуже ощадний і в скорому часі доробився дуже великого майна. Він купив 9 фармів і держав стада худоби та коней. Він сам не міг того всього обробити й наймав до праці наших людей. Платив незле, а що ще важніше: давав дуже добре й багато їсти. На нього ніхто ніколи не нарікав. Не відмовив теж ніколи жертви на церкву, як його про це просили. Але коли доробився доброго майна, попродав усе, переважно нашим людям, і перенісся до Вікторії Бр.К., де дожив глибокої старости. То так лише коротко, щоб люди знали, звідки пішла назва Скаро.

А тепер про організацію нашої парафії. Не знаю, чи де в Канаді були ще такі труднощі з будовою церкви, як у нас. Бо, як я вже згадував, у Стар наступило було страшне розбиття між нашими людьми через приналежність до Української Греко Католицької Церкви і Російсько-Православної Церкви. А й тут малощо не прийшло до такого самого. Бо коли вже земельний уряд погодив нас з членами Російської Православної Церкви й розділив церковну землю по половині, тобто по 20 акрів одним і другим, і все вигладало вже в порядку, тоді почалися знову свакі клопоти. Хоч на одних загальних і великих зборах вибрано будівельний комітет, то одначе до будови так скоро не прийшло. До будівельного комітету було вибрано: Івана Кут, Івана Данилко і Юрка Онуйка, а секретарем був Іван Мацько. Але скоро після вибору Іван Данилко і Іван Кут посварилися через якусь дурницю і Данилко не схотів бути дальше в комітеті та нічого робити при будові церкви, а до того він задумав побудувати церкву ближче себе на фармі Стефана Горгута. Але, зки до цього прийшло, обидва противники пішли до о. Жолдака, щоб він їх погодив. О. Жолдак вислухав терпеливо їх обох і вирішив, що найкраще буде побудувати церкву на тих 20 акрах, що були коло православної церкви, хоч Данилко якраз через те не хотів там церкви будувати. Справа на якийсь час затихла, але вміжчасі Данилко приєднав до свого пляну ще деяких своїх сусідів і проти ради о. Жолдака почав з ними будувати церкву на фармі Горгута, який подарував був на це 4 акри землі. Робота коло церкви пішла скоро. Там на фармі був красний смерековий ліс, а й в сусідстві на державних землях було також чимало ліса, то з деревом не було нікого клопоту. Церкву збудували з тесаних смерекових пленниць, з маленькою копулою по середині. В тій то церковці, як перемінуло тертя й непорозуміння, відправляли богослуження отці Василіянці з Мондеру.

СПОМИН ПІОНЕРА

Срібний ювілей парафії св. Василя у Вернон, Бр. К.

9 липня ц.р. минуло 25 років з того дня, як у Верноні, Бр. К. заінкорпоровано українську католицьку парафію св. Василія Вел. Тож в цьому дні парафіяни цеї парафії відзначили врочисто срібний ювілей своєї парафії.

Вся церковна громада разом зі своїм колишнім парохом о. М. Дядьом та о. Р. Зубаком з церковними хоругвами привітала Преосвящ. Владику перед церквою. Три дівчатка — Ліда Бідулька, Шерун Дулиба та Катерина Юзва — вручили Владиці китицю червоних рож. Відтак голова церковного комітету п. С. Песклевіс привітав Преосвящ. Кир Ніла традиційним звичаєм хлібом і сіллю. Парох о. М. Білик передав Владиці ключі від церкви як своєму духовному зверхникові. Опісля Преосвящ. Кир Ніл відслужив врочисту Архиєрейську св. Літургію в сослуженні місцевого пароха о. М. Білика, колишнього пароха о. М. Дядя з Летбридж та о. Р. Зубака з Келовни. В Службі Божій взяло участь велике число парафіян та гостей не лиш з Вернон та Оканаген Велей, але й з далекого Саскачевану та Алберти.

У своїй проповіді Преосвящ. Ніл видвигнув з признанням ідеалізм перших піонерів-вірних та перших піонерів-священиків, що несли сюди душпастирську працю. На домагання вірних ОО. Василіяни почали їздити до Вернон поверх 30 років тому й 1936 р. збудовано невеличку церковцю на боці від Вернон в Колдстрім. Церква була під покровом св. Николая. Одначе ця невеличка церковця служила потребам українських вірних лиш короткий час. Вона була збудована на боці, була замала й тому 1942 р. збудовано нову, вигідну церкву в місті Вернон. Стара церква св. Николая стоїть ще й досі на старому місці, але її майже не вживається. Після збудування церкви й заінкорпоровано парафію, але вже під патронатом св. Василія. З того часу українська католицька парафія в Вернон почала розвиватися, тимбільше, що туди постійно приїздяли нові поселенці, які включувалися в ряди давніших парафіян. Парафіяльна діяльність не обмежувалася лиш до самої церкви, парафіяни розвивали теж жваву культурно-освітну та суспільно-громадську діяльність, а при цьому брали живу участь теж і в канадському житті. Великий ріст парафії завершився 1949 р. переміною дотеперішньої місійної станиці в нормальну парафію. Того року теж передано парафію до обслуги світським священикам. Кожний із священиків, що працював у Вернон, доклав свою цеголку до розбудови парафії. За душпастирства о. М. Дядя збудовано гарну священичу резиденцію. А тепер за о. М. Білика відновлено церкву в середині, викінчено резиденцію ззовні та засіяно траву й упорядковано парафіяльну площу так, що все виглядає тепер дуже гарно.

До цього часу обслуговували Вернон такі священики: о. С. Кондратюк ЧСВВ, о. Ю. Жидан ЧСВВ, о. Д. Джиголик ЧСВВ, о. Ол. Хомяк, о. Б. Ганушевський, о. М. Дядьо, о. М. Стек, о. М. Шевчук і тепер о. М. Білик. Преосв. Ніл висловив признання усім священикам та всім вірним за їхню працю, а зокрема за приготування срібного ювілею парафії.

Після Служби Божої відбувся в шкільній авдиторії англійської парафії Ст. Джеймс святочний бенкет, в якому взяло участь понад 200 осіб. Господарем бенкету був п. П. Юзва, який представив приявним гостей головного стола, а відтак покликав гостей з привітами. Від англійської парафії Ст. Джеймса склав привіт монс. Й. Мілес, о. Р. Зубак від парафії Келовна, Ревелсток і Гринрод, а п-і Стримецька від відділу ЛУКЖ в Вернон.

Головний бесідник о. М. Дядьо закликав вірних парафії до співпраці та вирозуміння, а молодь до вивчення української мови та традиції. Рівнож склав він подяку о. монс. Мілесові за його піддержку та допомогу українським священикам за ввесь час його 24-річного душпастирювання в Вернон.

Преосв. Кир Ніл висловив ще раз признання всім вірним та священикам та накреслив дальші завдання парафіяльної праці на тлі постанов другого Ватиканського Собору. Теж від себе подякував о. монс. Мілесові за його поміч та поради всім нашим священикам, що душпастирювали в Вернон.

Закінчив бенкет промовою о. М. Білик, який склав подяку Преосвящ. Кир Нілеві за звеличення ювілею своєю приявністю, членкиням ЛУКЖ за приготування гарного бенкету, о. монс. Мілесові за відступлення авдиторії на бенкет та всю його допомогу, всім гостям за участь, а всім, що чимнебудь причинилися до вдатного переведення ювілейних святкувань, за їхню працю й труд. Зокрема подякував за співпрацю церковному комітетові, що працює в складі: С. Песклевіс — голова, І. Різун — заст. голови, В. Смуток — секретар та І. Кравчук — скарбник. Побажанням дальших ще кращих успіхів у праці парафії закінчив своє слово о. М. Білик.

Місцевий парох о. М. Білик вітає Преосвящ. Владику Кир Ніла перед церквою св. Василія

ЩОБ ВАС НЕ ЗАСКОЧИВ БРАК, КУПІТЬ ШТУЧНІ ПОГНОЇ ВОСЕНИ

Поважна знижка цін й доставки восени

Для вищого врожаю на стерні — сіна — пасовища
Посіяте нітрогену (азотні куби) — Уживайте нового розсівача НОРТВЕСТЕРН
Для солідної услуги продажу збіжжя

101

PIONEER GRAIN COMPANY LIMITED
REGINA WINNIPEG CALGARY

ЗАВІДУЙТЕ СВОЇМИ ГРІШМИ ЛЕГШЕ!

ПЛЯН ДВОХ КОНТ

ОСОБИСТЕ ЧЕКОВЕ КОНТО
з необмеженими особистими чеками для плат біжучих билів

ПРЕМІЙНЕ ЩАДНИЧЕ КОНТО
з 4½% відсотків, щоб ваші ощадності росли скоріше

Another great Go-Ahead idea from
TORONTO-DOMINION
The Bank where people make the difference.

ГАРНІ РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Зайдіть або напишіть до «УВістей» (Ukrainian News Publ. Ltd., 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta.,) гарні різдвяні картки:

► 10 українських карток — $1.00
► 16 українських карток — $1.00
► 18 українських карток — $1.00
► 21 англійських карток — $1.00

Картки висилаємо тільки тим, хто із замовленням пришле гроші.

Закресліть зверху, котрих карток бажаєте і вишліть нам:

Посилаю $ . . . . . .

Name .....

Address .....

Посилайте гроші в Україну

Дістаньте за них найбільше
Ви не платите коштів посилки

Долярові цертифікати ЗДА
найліпший дарунок
Найдешевший дарунок

Лише американські доляри
Дають вашим рідним чотири рази більше, ніж готівка рублями. Ваші рідні вам потвердять це.

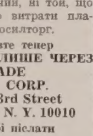
Лише долярові цертифікати ЗДА
дають змогу вашим рідним купити усе, що захочуть — ложиву, одежу та багато, багато інших речей — американських, західноевропейських і місцевих — у спеціяльних долярових крамницях Внєшпосилторг по дуже низьких, спеціяльних долярових цінах. Ваші рідні потвердять це.

Повна гарантія
Ніякі оплати
За цю услугу нема абсолютно оплати, не платить ні посилаючий, ні той, що отримує, бо витрати платять Внєшпосилторг.

Замовте тепер
ЗАМОВТЕ ЛИШЕ ЧЕРЕЗ INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
New York, N. Y. 10010
Скажіть собі післати безплатний каталог.

В Едмонтоні й на фармах
переробляємо та направляємо дахи
на домах — шпихлірах — стайнях — стодолах та повітках для машин
Кедрові гонти та трубні дошки для покриття (Shakes)
Для кого ми працювали раз, кликатиме нас постійно
Найнижчі ціни в Едмонтоні
Оцінки та інформації даром.
Телефонуйте до нас в кожній порі на ч.: 474-3117 — 469-6187
KATHY & ED'S ROOFING
11839 - 69 Стр., Едмонтон, Алберта

АСЕКУРУЄМО



Авта, будинки, хатні речі бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морегджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.
10% знижки
на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)
Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

УВАГА! ФУТРА УВАГА!
ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР І ЖАКЕТІВ
35% ЗНИЖКИ
Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Muskrat, French Seal.
БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, не робить у Канаді
Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:
DOMINION FURRIERS
Union Bldg. 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone GA 2-4386 Res. GL 5-3229
А. Колодка, власник

ТЕПЕР ТРИ
SEARLE GRAIN COMPANY LIMITED
ALBERTA PACIFIC GRAIN LTD.
FEDERAL GRAIN LIMITED
Є ОДНО
під назвою
FEDERAL GRAIN LIMITED
809 GRAIN EXCHANGE BLDG.
WINNIPEG 2, MANITOBA
No. 2

СТОРІНКА САСКАЧЕВАНУ

SASKATCHEWAN PAGE

Редагує: Анна Марія Баран
1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.
РІК 2. Телефон: 242-6364 Ч. 42

З ЄПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

15-го жовтня, Неділя:
В год. 10.00 рано Архиерейська Служба Божа в Модел фарм, Саск. В год. 4.00 пополудні Архиєрейський Молебень в церкві — Дороші.

18 - 19-го жовтня, середа, четвер: Преосвященний Кир Андрей візьме участь в конференції духовних провідників організації Лицарів Колюмба Саскачевану в Саскатуні.

22-го жовтня, неділя: В год. 10-ій рано Преосвященний Кир Андрей відправить Архиерейську Службу Божу та довершить посв'ячення хрестів для новозбудованої церкви в Біггар.

Наради священиків Саскатунської єпархії

В четвер 12-го жовтня ц.р. відбулися наради священиків Саскатунської єпархії, в котрій взяли участь Преосвященний Кир Андрей і Всеч. отці пароxи світського та монашого духовенства.

На цій нараді Преосвященний Кир Андрей проголосив призначення духовних асистентів для українських католицьких організацій, а саме:

для Централі Українців Католиків — о. радник В. Івашко,

для Єпархіяльної управи БУК — о. радник Я. Ляшкевич,

для Єпархіяльної управи ЛУКЖ — о. прелат І. Олійник,

для Єпархіяльної управи УКЮ — о. парох Г. Новак, ЧНІ,

для студентської організації "Обнова" — о. ректор Р. Бойко, ЧОблятів,

для українського католицького клюбу професіоналістів та підприємців — о. І. Стухляк, ЧНІ,

для українського відділу "Лицарів Колюмба" — о. прелат І. Олійник.

Після представлення та пояснення Преосвященним Кир Андреєм певних справ, зв'язаних з відправами в наших церквах, постановлено: згідно з конституцією про Східні Церкви пар. 23 та Конституцією Вселенського Собору пар. 36 і 63 (Благовісник Рік II, книга І, сторона 19), впровадити в тих парафіях, де є певна скількість мішаних подруж, де вірні не розуміють добре по-українськи чи по-старослов'янськи, одну Службу Божу, під час котрої за дозволом кожночасного ординарія можна уживати інших мов у читанні апостола, Євангелії, Вірую, Отче Наш та Вірую Господи і Визнаю. При такому збереженні одности нашого обряду й нашої Церкви дати можливість і тим вірним, що задля різних причин не розуміють достаточно живої української мови — духово користати з наших літургічних богослужб і не почувати себе неприналежними до нашої Церкви.

Для заохоти наших вірних брати живішу участь у наших богослужбах рішено, щоб кожний член та членка парафії набули нововиданий Саскатунською єпархією молитвенник, в якому є текст Служби Божої в церковнословянській мові, деякі молитви як: Отче Наш, Вірую та Вірую Господи і Визнаю в живій українській мові на одній стороні, і все те саме латинкою на другій стороні. Ті молитвенники повинні бути в кожній лавці в церкві. Рівнож для вивчення та збереження церковних пісень рішено, починаючи з місяця листопада ц.р., кожного місяця видавати на циклостилю дві церковні пісні українськими літерами та латинкою під нотами, так, щоб вірні протягом одного місяця могли навчитися співати дві пісні, а протягом року двадцять чотири пісні.

Владика пояснив справу жонатого дияконату та завізвав приявних отців парохів до відшукання відповідних кандидатів до того стану. (Про жонатий дияконат було поміщене Звернення наших Владик).

На цій нараді обговорено також важливість видання "Альбуму Церков" Саскачевану з нагоди сторіччя Канади та 75-річчя поселення українців у Канаді. Владика просив отців парохів допомогти тому виданню пересилаючи відповідні фотознимки з церков як також матеріяльною піддержкою. Рівнож Владика пригадав про існування "Сторінки Саскачевану" та просив час від часу подавати інформації про життя їх парафій.

В часі перерви нарад Преосвященний та приявні отці парохи поїхали на місцевий католицький цвинтар, де посвятили пам'ятник на могилі бл. п. о. Петра Пасічника.

На закінчення нарад отці М. Колодій та Е. Тремблей поділилися з приявними враженнями з своєї подорожі в Україну та інші країни Європи.

Молодь при катедрі св. Юрія починає працю

В неділю 1-го жовтня члени Українського Католицького Юнацтва при катедрі св. Юрія в Саскатуні відбули свої перші сходини в цьому осінньому сезоні. Сходинами проводив голова Орест Сорба. Молитву провів Всч. о. В. Івашко. Протокол з попередніх сходин відчитала секретарка Аделя Пасічник.

Річні загальні збори відділу УКЮ визначено на день 15 жовтня. Вибрано комітет членства з 5 осіб. Завданням комітету є приєднати більше молоді до УКЮ. В тій цілі буде створена відповідна листа всієї молоді парафії, а згодом для приєднання її до організації буде проведена акція письмом, телефоном і особистими відвідинами. Члени УКЮ взяли на себе обов'язок переводити спортові заняття для хлопців та дівчат у віці від 10 до 14 років життя. Вирішено відбути деякі підприємства, як теж допомагати при розбудові Українського Парку коло Пайк Лейк. Члени УКЮ будуть брати участь в Катедральному Хорі.

Нещодавно відділ УКЮ при катедрі св. Юрія одержав для свого виключного користування простору кімнату в новому парафіяльному домі. Молодь своїми фондами закупила відповідне умеблювання і деякі речі потрібні для своєї виховної і розривкової діяльности. Треба сподіватися, що молодь використає якслід ці гарні можливості.

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-8656

Курси української мови

В САСКАЧЕВАНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ В САСКАТУНІ

Не підставі інформацій від проф. В. Буйняка цього року курси української мови в Саскачеванському університеті в Саскатуні представляються в той спосіб:

Українська мова 91 — початковий курс, вписалося 30 студентів. Викладають проф. Г. Фотій та А. Роїк; Дві секції в цьому році;

Українська мова 102 — другий рік, вписалося 77 студентів. Викладають пані Р. Р. Франко та проф. В. Буйняк. Дві секції — денна та вечірня;

Українська мова 201 — третій рік, вписалося 16 студентів. Викладає проф. Г. Фотій;

Українська мова 304 — Іван Франко, вписалося 18 студентів. Викладає проф. д-р К. Андрусишин;

Українська мова 305 — українська поезія, вписалося 10 студентів. Викладає проф. д-р К. Андрусишин;

Славістична філологія — вписалося 4 студенти. Викладає проф. В. Буйняк.

"Обнова"

Студентська організація "Обнова", в Саскатуні зосереджує свою працю в Інституті ім. Андрея Шептицького. В цьому році до Обнови вписалося вже 90 членів, студентів Саскачеванського університету. Головою є студент Модест Коваль, мешканець Інституту.

Члени Обнови намітили відбувати два рази в місяці свої ділові сходини, після яких слідуватиме товариська програма, а кожної першої неділі місяця, члени візьмуть організовано участь в Службі Божій і спільно приступлять до св. Причастя.

Перша така Служба Божа членів Обнови у цьому шкільному році відбулася в неділю 1-го жовтня з участю 60 осіб. Після богослуження члени мали спільне снідання, в часі якого промовляв ректор інституту о. Роман Бойко.

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ ЧЛЕНІВ ОБНОВИ

Програмову працю членів Обнови попередила товариська зустріч в неділю 24-го вересня. Зустріч відбулася в Українській Оселі, коло Пайк Лейк. Учасники зустрічі запалили велику ватру, біля якої співали, гуторили, знайомилися і пекли традиційні ковбаски. Після спільної ватри молодь продовжувала забаву при музиці рекордових плит в господарському будинку оселі. Разом з молоддю був їхній духовний асистент о. ректор інституту А. Шептицького.

Ціллю зустрічі було дати нагоду студентам познайомитися, тому то учасники зустрічі мали впняті ленточки з написом свого прізвища, а теж багато часу присвячено спільним дебатам.

Річні збори товариства Українських учителів

Тридцятого вересня ц.р. відбулися в Йорктоні річні збори Товариства Українських Учителів Саскачевану в Йорктоні. Зборами проводив директор канорської школи С. Кобринський, секретарював учитель М. Ясишин.

На цих зборах порушено справу статуту для учительської організації та справу навчання другої мови у школах.

Докладніше про перебіг тих зборів буде подано пізніше на цій сторінці.

Книга ЛУКЖ Едмонтонської єпархії

Майже незамітно організація ЛУКЖ виростає в одну з найсильніших організацій не тільки в Канаді, а взагалі у вільному світі.

В останніх роках Крайова Управа ЛУКЖ опрацювала для організації декілька цінних і допоміжних матеріялів. Перше, це була мала книжечка, в якій подано приблизний розподіл діяльности відділів в кожному сезоні року. З черги започатковано "Бібліотечку членкині ЛУКЖ". Перше число цієї бібліотечки вміщує дві доповіді: "Роля жінки-членкині світського Апостоляту", о. д-ра Р. Даниляка, і "Основи нашої праці", І. Павликовської. Обидві доповіді глибоко заторкують цілі організації, а теж кожну членку зосібна. В останньому часі заходами крайової управи, видано памфлет: "Ліга Українських Католицьких Жінок Канади". Памфлєт виданий англійською мовою, розрахований як інформаційний листок про ЛУКЖ, на міжнародні конгреси, зокрема ССКЖО. В памфлєті крім інформацій про організацію ЛУКЖК, є теж дані про переслідувану Церкву в Україні, про ріст і досягнення нашої Церкви у вільному світі, про наших поселенців в Канаді. Поданий матеріял дуже сконденсований, є теж цінним інформаційним матеріялом для кожної членки ЛУКЖК.

Важливим у рості ЛУКЖК є видання окремих єпархій.

Від довгих вже років Торонтська і Вінніпеська єпархії мають окремі "Сторінки ЛУКЖ" в тижневику "Наша Мета" і "Поступ". ЛУКЖ Саскачевану мала місце для "Вістей ЛУКЖ" в журналі "Католицька Акція", а тепер їх вміщує в загальній "Сторінці Саскачевану" в часописі "Українські Вісті".

ЛУКЖ — Східньої Канади, видала з нагоди свого десятиріччя пропам'ятну ювілейну книгу: "Ювілейний Збірник Статтей і Звітів", а ось недавнощо появилася з нагоди 20-ліття і для відзначення 75-ліття поселення Українців у Канаді книга ЛУКЖ Едмонтонської єпархії.

Видана Книга являється цінним вкладом до загальної історії ЛУКЖК. Це найобширніше з дотеперішніх видань про ЛУКЖК, для якого вложено багато уваги й солідної праці (точні інформації про Книгу, були подані в попередніх числах "УВ").

Членки ЛУКЖК, в якій єпархії вони не жили б, повинні поінтересуватися виданням ЛУКЖ західної Канади. Успіх єпархій — це теж їхній успіх. Зокрема це зроблять членки Саскатунської, сусідньої єпархії, радіючи гарним досягненням своїх сусідів із Заходу.

Щиро гратулюємо ЛУКЖ Едмонтонської єпархії за цінний здобуток, що є водночас здобутком цілої української спільноти. Наші окремі гратуляції редакторці книжки пані Ірині Павликовській та членкам Видавничого Комітету.

Книга "Для Церкви, Бога й Народу", є цінним причинком до дальшого росту ЛУКЖК, перед якою великі можливості праці і чергових осягів, від яких у великій мірі узалежнене добре прийдешнє нашої спільноти в Канаді.

ЗАПОВІДАЮТЬ ВИЩІ ЦІНИ

Великі крамниці (супермаркетс) кажуть, що їх чисті прибутки маліють і треба буде підвищити ціни товару. В Торонті відбулися в цій справі наради 34 супермаркетів.

Осіння градуація в Колегії св. Йосифа в Йорктоні

В неділю 17 вересня ц.р. пополудні 49 студентів Колегії св. Йосифа отримали дипльоми закінчення вищої школи. Головним промовцем в часі роздачі дипломів був перший капелян Колегії о. Р. Лужний з Ріджайни.

В часі градуаційних церемоній вручено 21 нагород для найкращих студентів, а саме: зі загального знання — Б. Гіккі, релігії — І. Зепп, англійської мови — Р. Кохан, історії — П. Абрамець, української мови — Р. Візняк, природничих наук — Л. Клязек, математики — Р. Блейр, французької мови — Д. Мольґат. Рівнож роздано стипендії, котрі уфундували організації чи поодинокі особи. Стипендію відділу Лицарів Колюмба ім. о. Делярого отримав Р. Візняк з Роблину, стипендію "Кінсмен-Клюбу" в Йорктоні отримав Б. Гіккі з Йорктону, стипендію панни Катерини Мартин отримав І. Зепп з Йорктону, стипендію п. В. Шарров отримав Л. Клязек з Едмонтону, стипендію парафії Матері Божої Неустаючої помочі в Йорктоні отримав П. Абрамець з Йорктону, стипендію парафії св. Герарда отримав Г. Фостер з Лінтлав, стипендію "Йорктон Ківаніс Клюбу" отримав Р. Рінк з Кендал, стипендію д-ра і пані Б. Толчинських отримав Н. Яремко з Порт Артур, стипендію жіночого товариства при Колегії св. Йосифа отримав Р. Кохан з Лінтлав, стипендію відділу Лицарів Колюмба ч. 2031 отримав Р. Паско з Інвермей, стипендію панства С. Яримовичів отримав І. Волчук з Саскатуну, стипендію Лігу Українських Католицьких Жінок — Йорктон отримав Л. Кумчак з Редвей, стипендію Ліги Католицьких Жінок - Йорктон отримав Г. Тюркот з Естергейзі.

Слідуючі студенти отримали дипломи:

П. Абрамець, Р. Блейр, Д. Брода, М. Керрієр, М. Колеман, Г. Демчук, Н. Д. Г. Фостер, Г. Гейбел, Б. Ґергардт, Л. Гаккель, Р. Гемпсон, Я. Гімавер, Б. Гіккі, Д. Голізкі, М. Голізкі, Ю. Грабар, Й. Камермайер, Р. Кохан, Л. Кучмак, Г. Лябас, Р. Лещишин, І. Лостер, Д. Матері, Д. Мольґат, В. Нагірняк, В. Овчарик, Р. Паско, Р. Рінк, Д. Рой, Р. Шмидт, Л. Сигнаровський, Л. Слива, . Свідерський, І. Шидловський, К. Тейлон, Б. Талпаш, Г. Тюркотт, Р. Ватсон, Д. Вайнроч, Р. Візняк, К. Влок, І. Волчук, Г. Яцишин, Т. Ягольницький, Н. Яремко, Р. Яримович та І. Зепп.

ПРЕП. о. Л. РАТУШНЯК

Про рукоположення о. Ратушняка був допис на "Сторінці Саскачевану" з дня 3 серпня 1967 р.

Світла і тіні великого саскачеванця

"Одно прошу вас — якщо противники вашого провідника розпалять вогонь на його голові — не доливайте до того вогню оливи".

Ці знамениті слова сказав Дж. Діфенбейкер до делегатів прогресивної консервативної партії в часі, коли він складав гратуляції новообраному провідникові партії Р. Стенфільдові.

В тих словах і криються до певної міри причини відходу від активного політичного життя одного з найкращих політичних провідників Канади, якого видав Саскачеван.

Дж. Діфенбейкер відійшов — вправді не так, як багато сподівалося, відійшов програвши останню ставку в обороні одної об'єднаної Канади з рівними правами для всіх канадців. Партія, яку він допровадив до найбільшої в її історії політичної перемоги в 1958-му році, партія, що всі свої осягнення за останніх десять років завдячує йому — ця партія від нього відвернулася. Чому? Над цим питанням застановляються тепер і над цим питанням будуть застановлятися історики в будучині.

Одно лише сьогодні можна сказати, що захід Канади, головно прерійні провінції на чолі зі Саскачеваном навряд чи виберуть в найближчих федеральних виборах стільки послів для прогресивної консервативної партії, як це було за Дж. Діфенбейкера.

Певне світло на вияснення причини програної і його особистої як також і його партії в останніх федеральних виборах кине сам Дж. Діфенбейкер у своїх споминах, що він, як заявив, буде писати.

Не-англійського і не-французького походження, Діфенбейкер хотів бачити Канаду об'єднану в одну націю, а не поділену на англійську та французьку, а тим самим створити статус другорядних громадян Канади, котрих сьогодні є приблизно одна третя всіх жителів Канади.

Дж. Діфенбейкер провів свої молоді літа в Саскачевані на "гомстеді" і разом з іншими піонерами тих часів клав перші підвалини для розбудови Саскачевану. Закінчивши правничі студії, провадив адвокатську канцелярію спочатку у Вакав, а відтак у Принс Алберт, і власне там заяснів непересічними здібностями оборонця в різних судових розправах, а вибраний послом перший раз до оттавського парляменту в 1940-му році з виборчої округи "Лейк Сентр" показався надзвичайно добрим парляментаристом та промовцем.

Двома наворотами був вибраний послом з тої самої виборчої округи, а коли в 1953-му році виборча округа "Лейк Сентр" була зліквідована, Діфенбейкер був вибраний послом з виборочої округи Принс Алберт, і від того року в кожних федеральних виборах виходив побідно подавляючою більшістю голосів. В 1956-му році прогресивна консервативна партія вибирає Діфенбейкера своїм провідником, і вже в 1957-му році він виграв для своєї партії федеральні вибори та став прем'єром Канади. Не маючи більшости вибраних послів в парляменті, Діфенбейкер проголосив нові вибори в 1958 році і в тих виборах його партія отримала найбільше число голосів, яке колинебудь отримала політична партія в Канаді. Час його прем'єрства був одним з найсвітліших моментів не лише в його особистому життю, але також і в історії прогресивно-консервативної партії. Та по світлах прийшли тіні. Внутрі партії почалися непорозуміння, резигнація кількох федеральних міністрів і позакулісові інтриги допровадили до того, що в найближчих федеральних виборах Діфенбейкер та його партія опинилися в тому самому положенні, що були в 1957-му році. Не маючи більшости послів у парляменті Діфенбейкер був змушений проголосити нові федеральні вибори в 1963-му році і в тому році закінчилася його кар'єра як прем'єра Канада, а його партія опинилася знову в ролі опозиції. Цього року на останньому з'їзді прогресивної консервативної партії Діфенбейкера не вибрано більше провідником тої партії, а тим самим закінчилася політична кар'єра одної з найбільше цікавих політичних постатей Канади.

Подаючи ці короткі дані про людину, що протягом 10 років була осередком уваги не лише його однопартійців, але і також його політичних противників, бажаю звернути увагу нашим читачам на ще одну прикмету Дж. Діфенбейкера, а саме як оборонця поневолених народів.

Діфенбейкер живучи серед українських поселенців у північному Саскачевані, часто з ними стрічався, пізнав їх труднощі в початках поселення, слідкував за їх успіхами та довідався від них про трагедію українського народу, що по сьогодні не перестав боротися з комуністичною Москвою за свої загальнолюдські права та свою свободу. Діфенбейкер єдиний з-поміж голов вільних держав мав відвагу отверто стати в обороні поневолених народів східної Европи чи то на конференції в Парижі, чи то на нарадах Об'єднаних Націй в Ню Йорку, підчеркуючи виразно колоніяльне становище тих країн у відношенні до імперіялістичного московського уряду, згадуючи при тому і Україну та її змагання за свободу. Ці його виступи підчеркують його безкомпромісове становище в боротьбі за людські права, його небуденну відвагу обвинуватити одну з найпотужніших держав цього часу за насильство та поневолення колись вільних народів.

Діфенбейкер відійшов. Можливо, що причиною його відходу були між іншим і його безкомпромісова принциповість та брак "політичного гнучкого хребта" — та які причини не були б — він залишиться в серцях саскачеванців як їх прем'єр в Оттаві, як той, що своє життя посв'ятив для кращого Канади, за рівні права всіх народів та мир у світі.

Т. Баран

Композиційна фотознимка з життя Дж. Ґ. Діфенбейкера.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В години смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

ROYALITE

Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної ґазоліни та оливи до авт.

Artic Service Station Ltd.
12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212
Власник і керівник: Маріян Страшок

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

Не ризикуйте, але асекуруйте!

АСЕКУРАЦІЇ: від вогню • авт і троків • бонди для контракторів • від крадіжі • особиста відповідальність.

Наше завдання — не лише мати багато клієнтів, але теж дати найкращу обслугу!
Переконайтеся про це самі!

Асекурація — то не витрата, а зиск.

B. DIACHUK
Asst. Ins. Mgr.

STAR AGENCIES (Insurance) Ltd.
Phones: 429-2657 — 422-7218
10018 - 101 A Ave. Edmonton

Ціни фармерських продуктів

Худоба в Едмонтоні

Вибрані бики 28 — 28.50, добрі 26.50 — 27.50, середні 24.50 — 25.50. Вибрані ялівки 25 — 25.50, добрі 24 — 25, середні 22.50 — 23.50. Добрі корови 16 — 17, середні 22.50 — 23.50 ао-Гб редні 14 — 16, на консерви 11 — 13.50. Добрі бугаї 17 — 18, звичайні, легкі і товсті 16 — 17.

Добрі бики на годівлю 25 — 27.50, звичайні до середніх 18 — 24. Добрі телиці на годівлю і для стада 22 — 23.50, звичайні до середніх 17 — 21. Корови 14 — 18.

Добрі до вибраних легкі бички 23 — 25.50. Добрі тяжкі телята на м'ясо 22 — 24. Добрі бички для хову 28 — 30.50. Звичайні до середніх 21 — 27. Добрі телички для хову 22 — 24. Звичайні до середніх 17 — 21.

Свині ґрейд А справлені 26.10. Льохи від 10 — 16.50 за 100 фунтів живої ваги.

Добрі до вибраних ягнята на м'ясо 18.50 — 19.50 за 100 фунтів живої ваги.

Збіжжя

Овес: 2 CB 94, екстра 3 CB 92, 3 CB 92, екстра 1 фід 92, 1 фід 91, 2 фід 88, 3 фід 85, мішаний на корм 53.

Ячмінь: 1 і 2 CB 6-гранний 1.27, 1 CB 2-гранний 1.27, 2 CB 2-гранний 1.25, 3 CB 6-гранний 1.25, 3 CB 2-гранний 1.26, 1 фід 1.23, 2 фід 1.26, 3 фід 1.17.

Льон: 1 CB 3.18, 2 CB 3.13, 3 CB 2.88.

Жито: 2 CB 1.09; 3 CB 1.64; 4 CB .85.

Ріпак: Но. 1 1.97, Но. 2 1.82, Но. 3 1.62.

БІНҐО

Щочетверга о 8-ій год. вечора в УНДомі, 9620-109 Аве. Одна безплатна гра (нагорода 50 дол.)

БІНҐО

Щопонеділка о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира 12726 - 119 вул.
Вступ 1.00 дол. — 3 картки
Джекпот — $50.00.

ЩОП'ЯТНИЦІ

від 11 год. до 6 год. веч.
ПРОДАЖ ВАРЕНИКІВ
у залі під церквою
св. Юрія, 11302 - 95 А вул.

Дрібні оголошення

MIKE PATRICK
LANDSCAPING AND CONSTRUCTION
Rototilling, Landscaping, Pruning, Lawn Maintaining, Fences & all Concrete Work
11618 - 95A St 474-0598

• ПОТРІБНО НЕГАЙНО молодого та совісного працівника на молочну фарму. Деякий досвід в цій ділянці побажаний, але не конечний. Дуже добрі умови праці та прожитку. Мешкання й харч на місці. Добра платня, згідно з умовою. Зголошення:
BOX 72,
Spruce Grove, Alberta

Чеки для платників податку

Перші домовласники в Едмонтоні дістануть свої чеки цього тижня. Міський асесор Р. А. Рід сказав, що провінційний уряд затвердив понад 20,000 подань на 50-доляровий опуст і вони будуть вислані поштою до кількох днів. Решта дістануть чеки або повідомлення пізніше.

Хто з домовласників-податковців заплатив весь податок за 1967 рік, дістане $50 звороту чеком. А хто недоплатив $50, той дістане повідомлення, що уряд заслав гроші до міського податкового уряду.

Батьки нелюди

Влада безпеки в Маямі на Флориді арештувала молодих батьків Пуенто під замітом знущань над 4-літнім сином. Як виявило слідство, батьки замкнули його в тісній клітці і постійно його виголоджували. Дитина, що важила 14 фунтів і 11 унцій (стільки що нормальна 6 місячна дитина) була близька смерти. Лікарі сказали, що хлопець нагадував виглядом жертви німецьких концентраційних таборів. Стверджено в нього зламану руку, яка вже зрослася.

Перша просьба дитини в шпиталі була дати їй щось з'їсти.

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

BURTON DENTAL
Laboratories
Certified Dental Mechanics
1½ Bl. North of Woodward's
10279 — 101 Street
EDMONTGN ALTA

Wasson Dental Lab.
BARRY BUILDING
10128 — 103 St.,
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

DR. KOZAK – CHURCH – CRAIG
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

ДЕНТИСТИ

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — — Припасовує окуляри

"Вінніпеґ – провінція"

Щоб наплести таких нісенітниць, треба бути студентом-ігнорантом університету Британської Колюмбії. Навіть не студентом, а студентами.

Голова географічного відділу у ванкуверськім університеті д-р Л. Робінсон говорив у Ванкувері про висліди іспиту, який він завдав студентам четвертого року студій, записаних на його курс географії. Він сказав студентам нарисувати мапу Канади і висліди були приголомшуючі. Професор винує передусім систему навчання в нижчих і середніх школах провінції. Професор сказав:

Декотрі студенти думають, що Вінніпеґ є канадською провінцією, інші, що Вікторія є на північ від Ванкуверу, а Нова Скошія і Лябрадор є островами. Інші нарисували Манітобу в місці, де є Саскачеван, і Саскачеван на схід від Манітоби. Один студент університету не вмів назвати чотири західні провінції. Міста Квебек і Торонто є в тій самій провінції, але студент не вмів назвати ту провінцію. Кілька студентів вилишили зовсім східні приморські провінції; вони про них не чули. Ціле Онтеріо є на захід від Форт Вілліям, а Квебек на захід від Гадсонського заливу. Ітд.

Канада все ще "невідома країна", сказав проф. Робінсон, навіть для канадців, які студіюють географію.

В Едмонтоні, кілька років тому, три студенти університету не вміли назвати великої ріки Північний Саскачеван, що пливе кількасот стіп від університету.

Літак впав у море, згинуло 66 людей

Британсько - кипрський джетовик впав у Середземне море і в катастрофі згинули всі 66 осіб, що були на літаку. Літак мав 59 пасажирів, решта була служба.

Літак віз бизнесменів і проґульковців з Лондону на Кипр. В дорозі присів в Атенах і забрав 27 пасажирів. Літак впав у море близько Додеканеського острова Кастелорізон, година лету з Атен.

Між жертвами катастрофи має бути ген. Ґрівас, свого часу провідник підпільної організації кипрських греків, яка виборола незалежність з-під Англії.

ТОПИЛИ В ОЗЕРІ Й ЗАМОРОЖУВАЛИ НА СМЕРТЬ

В Гайнс (Західній Німеччині) відбувається суд над чотирма воєнними злочинцями, які були сторожами в нацистськім таборі смерти в Матгавзен.

Акт обвинувачення закидає їм небувалі злочини: вони топили в'язнів в озері і притім допускалися вирафінованих тортур над жертвами. До найжахливіших мук, які дуже часто стосувалися взимі, належало зливання в'язнів льодовою водою, поки жертви не замерзли на смерть.

ПРОСИТЬ ЯПОНІЮ КУПУВАТИ ПШЕНИЦЮ

Канада звернулася до Японії з проханням, щоб купила більше канадської пшениці цього року. Продаж пшениці для Японії дуже змалів від кількох місяців. В Токіо сказали, що Канада вислала місію під проводом головного комишинера Канадської пшеничної ради В. Мекнемери.

Вивіз канадської пшениці до Японії, зокрема Манітобської пшениці, дуже змалів від липня, коли Японія прийняла нову політику дешевих цін. Частину пшениці Японія спровадила із Злучених Держав.

ВТРАТИ ЗДА В В'ЄТНАМІ ДОХОДЯТЬ ДО 100,000 ЛЮДЕЙ

Загальне число американських втрат у В'єтнамі доходить до 100,000 жовнірів убитих і поранених. Згідно зі статистикою американського командування до 1 жовтня ц.р. в боях впало 13,365 вояків, 83,443 є поранених, і на листі пропалих є 749.

Лише в минулому тижні згинуло 236 американських вояків, 1,774 було поранених і 4 пропало.

ДІФЕНБЕЙКЕР ДАЛІ ЧЛЕНОМ ПАРЛЯМЕНТУ

Кол. прем'єр і провідник консервативної партії Джон Діфенбейкер заявив у Принс Алберт, що він буде далі сидіти в парляменті як прогресивно - консервативний посол з округи Принс Алберт і рядовий член партійної репрезентації.

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар, хірург і акушер
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
Res.: 488-7441

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
728 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.,
EDMONTON, Alta.
Phone Office: 422-2745
Res.: 484-3821

Д-р Василь Павлюк
член Королівської Колеґії Хірургів
F.R.C.S.(c)
хірург-спеціяліст
5B, Strathcona Medical Dental Bldg.,
8225 - 105 St., Edmonton
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033

Д-р Мирон Старко
Спеціяліст — оператор
від глухоти, недуг горла, дишниці і кормового проводу
Tonsils, adenoids, сайнисис носа і залози (glands).
Тел.: офісу 424-4773
дому 482-2217
225 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave., Edmonton

ХІРОПРАКТОР

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
Dr. V. A. Bayrock
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656
дому 479-3480

Підвишшка платень

Рада католицьких сепаратних шкіл в Едмонтоні підвищила вчительські платні на 10.4%. Небаром пічнуться переговори в справі підвишки платень для вчителів публичних шкіл. Більшість контрактів між містом і його службовцями скінчиться також цього року і нова угода в справі вищих платень матиме важний вплив на бюджет. У висліді будуть підвищені податки шкільний і міський. Попередня підвишка податків була — минулого року.

ПОЇЗД ПЕРЕЇХАВ НАД СПЛЯЧИМ ЧОЛОВІКОМ

Бездомний волоцюга заснув на неправильному шляху в албертськім місточку Тейбер і машиніст сіпіарського поїзду завважив його пізно. Заки він зупинив поїзд, над волоцюгою перекотилося кілька вагонів.

Він спав далі.

Коли залізничники збудили його, Джеймс Біґ Скай сказав: "Це трапилося мені вже другий раз. Рік тому в Лістак (Саскачевані) поїзд набив мені синяк на ліктеві".

Цього разу обійшлося навіть без синяка.

БУДІВЕЛЬНИЙ РУХ

В перших дев'яти місяцях ц.р. в Канаді підписано будівельні контракти на суму $3,743,037,500, тоді як в тому самому часі в 1966 р. їх вартість винесла $3,721,560,500.

EUGENE HAMEL
Enrolment Counsellor
Canadian Scholarship Trust Foundation
P.O. Box 566
Edmonton, Alberta
Ph.: Bus: 433-1081
Res: 479-3976

Москалі вшанували 25-ліття битви за Сталінград

У неділю совєтська Росія гучно вшанувала 25-ліття 280-денної битви за Сталінград.

До Сталінграду (тепер Волгограду) приїхали з Москви Брежнєв, Косигін і Подгорний, прибули десятки маршалів і високих генералів. Під час військової наради відкрито воєнний пам'ятник — величезний комплекс з ґраніту на високому горбі, де велися найбільші бої і де згинули десятки тисяч жовнірів. На ґранітній підставі стоїть 250-стіп висока статуя молодої жінки (Матушки Росії) з мечем у руці. През. Подгорний запалив "вічний вогонь" на згадку совєтської перемоги. Статую видно з віддалі кільканадцяти миль.

MIKE'S
Watchmakers - Jewellers
10542 - 97 St. — Edmonton
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковнаих цінах
М. Ґрушецкий, власник

Canadian Pacific Airlines
тепер має два додаткові перелети без затримки коротшим шляхом через бігун.

НАЙКОРОТШИЙ ШЛЯХ В УКРАЇНУ

Лиш $84.00 завдатку, щоб полетіли літаком до Харкова, Донецька, Одеси на 14 — 21-денну прогульку й назад. В цьому включена вже оплата за додаткові лети з Келґари або Едмонтону. З Ванкуверу платите лиш $86.00 завдатку (решту сплачуєте догідними місячними ратами).

• До постійних летів без затримки з Едмонтону Canadian Pacific додає рівнож лети без затримки з Ванкуверу та Келґари до Амстердаму (починаючи з дня 25 квітня). Звідти догідні сполуки до дальшої подорожі, зокрема на Україну.

• Лет через бігун летунської лінії Canadian Pacific є на 1,000 миль коротший, як шлях через Східну Канаду. Це найкоротший шлях на Україну з Західної Канади, лише з одною зупинкою.

• Обслуга літаків Canadian Pacific є ввічлива й готова помогти у всьому. Обслуга літаків говорить багатьома мовами й дбає про те, щоб Ви почувалися, як у себе вдома.

• За дальшими інформаціями звертайтесь до Вашого подорожнього агента або до найближчого бюра.

FLY Canadian Pacific

Поїзди, троки, кораблі, літаки, готелі, телеграф. Найбільш досконала система комунікації в світі.

В Едмонтоні дзвоніть на число телефону: 424-7381

ЗМІНА АДРЕСИ

10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У.В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Ім'я і
стара адреса: ....

Ім'я і
нова адреса: ....

(Адресу писати по-англійськи)

Приємно проведете час та покріпитеся смачними стравами в модерному й гарно уряджeному
РЕСТОРАНІ І ДАЙНІНҐ ЛАВНДЖ
КАРПАТІЯ
10266 - 97 Стріт, Едмонтон, Алта. Тел. 424-1213
Поручає своїм Шановним Гостям великий вибір канадських та европейських страв та різнородних напитків. Винаймаємо наш ресторан на весілля, ювілейні прийняття та інші гостини.
УПРАВА РЕСТОРАНУ "КАРПАТІЯ"